Ն. 4427 — 1900 ՅՈՒՆՎԱՐ 14 ՇՈՒՐԱՆ — 1317 ՐԱՄԱԶԱՆ 25 — ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԼՆԻ

20 ԲԱՌԱՍ

ՋԵՐՈՒՏԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

20 ԲԱՌԱՍ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆՈՒԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէի, 2ինէի վէ 3ինէի սահիփէ ղր. 5
4իւնէիւ սահիփէ 11ի 10բ. հս. » 3
Մէվատտը նախիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունմաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իստէ օլունմայանաղ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

Իսպրէխանէսի Սիրտարգելատ Գապը Ալի Հատաէսինէ նուէրը 20 ձիվէլէկեան մաքդասանատ տրը։ Քեաֆիֆէի մէվատտ հագդընտա կազէթանրն տարեկան 15 մէճիտիյէ։
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Իւմիա Պրունընտան Թայշա չէքիլէն պէր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլիզլէր՝ պէր Թէբէ զապթ ու իշղալ էթմիշլէր տիր։ Լաքին մէզքիւր կազէթա՝ պու Թէբէնին Սրբոն Գօր Թէբէսի օլտուղընը մէմուլ իթմէյօր։

Հալ պու քի պու կիւն էօյլէյին կէլէն վէ Թէլէկրաֆի գըսմըմզատա տէրճ օլընան Լօնարա Թէլէկրաֆիւրը՝ զապթ օլընան մէվգրընն Սրբոն Գօր օլտուղընը Թաստիգ իտիյօրլար։

Քէզալիք Թայշ՝ Մօտաբը Ռիվըր էթրաֆընտա ուֆագ Թէֆէք վուրուշմալար վուգու պուլալարընը խապէր ալմըշ տըր։

———

Կէլէճէք ալտիր. փետրուար 1տէ 300 Ֆրանսըզ Թօրճու ասաքիրինին՝ Մատակասգար ատասրնտա Տիէր-Սուարէզ նամ մահալէ միԹէվէճհէն եօլա չըգարըլաճաղլարը՝ Բարիզատէն պա Թէլէկրաֆի խապէր վերիւիյօր։

———

Բարիզատ Ասօմբսիօնիսթ բահիպէրի՝ պէհէրինին 16չար ֆրանգ ճէզան նագտի իթա իթմէյէրինէ վէ Թարիգաթլարընը տաղրտըլմասընա տաիր ճէզա մահքէմէսի Թարաֆընտան վերիլէն իլամը իսթինաֆ իթմիշլէր տիր։

———

Գոլիմբիա նամ վաբոր՝ 1400 գաթրը վէ պէր խայլի երզագ վէ եէյճէկի համիլ օլտըղը հալտէ, Ամէրիգանըն Նուվէլ-Օրլեան իլքէսինտէն Իւմիտ Պրունընա հարէքէթ իթմիշ տիր։

* * *

Մնոր կազէթասրընը պէյանընա կէօրէ, մուհարէպէնին պաշլանկրճընտա Պօէրլէրտէն ալընան վէ Բիէթէրմարիճպուրկ հապսխանէսինտէ հապս իսիլէն 278 էսիրտէն 268ի Ալէման իմիշլէր։

———

Ճիպրալթար իլէ Ֆաս արասընտա միւհիմ սուրէթտէ հարպ գաշագճըլըղը վուգու պուլույօր իմիշ։ Ինկիլիզ Թիճճարը՝ Բրիթ զապիտէլէրինէ եալընըզ սօն սիսթէմտէ Թիֆէնգ սաթմագլա գալմայըպ, մէթրայյէզ Թօրհ տաիր սաթըյօրլար իմիշ։ Պու քէյֆիյէթ հագդընտա Սբանիա հիւքիւմէթի՝ Ինկիլթէրայա պաղըԹպալիղաթտա պուլընաճաղ իմիշ։

———

Պու սօն կիւնլէրտէ, Բիրէ լիմանընտա տէմիրլի պուլընան Բէնիս Բաղլանմատ նամ Բուս զըրհլըսը Ճէնուպի Աֆրիգատա Տէլկուա քէօրֆէկրինէ ասզրու հարաքէթ էյլէմիշ տիր։ Բիվայէթ օլընտըղընա կէօրէ, մէզքիւր քէօրֆէզատ տահա պիր գաշ Բուս պահրիյէ սէֆինէլէրինին Թօրանմասը մուգաբրէր իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Իթալիա հիւքիւմէթինին Թէքլիֆի իւզէրինէ, պէյն էլմիլէ եէնի պիր սըհհիյէ գօնֆէրանսը ագտ իտիլմէք իչիւն Էվրօբա տէվլէթլէրի արասընտա Թէաթիի էֆքէար վէ մուխապէրաթ իտիլմէքտէ տիր։

— Խայլի վագԹատան պէրու մուալլագտա գալան Թիւրքիա-Եունանիսթան գօնսօլսալար մուգավէլէնամէսի միւզաքէրաթը հագդընտա եագընտա պիր գարարը գաթի վերիլմէսի Թարաֆէյնճէ Թասավվուր օլընտըղընը Աթինա կազէթալարը եազըյօր։

—Եունան սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրտաթօնը բոլիթիգա մէսլէքինտէն չէքիլճէճկինէ տաիր օլան հավատիս Թաստիգ օլընմայօր։ Բրէնս Մավրօգօրտաթօնը պէօյլէ պիր Թասավվուրտա պուլընմատը՝ իճրա օլընան Թահգիգաթտան անլաշըլմըշ տըր։

—Սրպիա սէֆիրի Մ. Նովագովիչ՝ ըէֆագաթընտա պաշ Թէրճէմանը Մ. Սամանճի օլտուղը հալտէ տիւն սապահ Եըլտըզ սէրայընա ազիմէթլէ, պաշ քէաթիպ աթուճ. Թահսին պէյ էճ. հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշտիր։ Սէֆիրը միւշարէլէյէ՝ Պապը Ալիյէ տախի կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէխարիճիյէ նազընը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրիյէ կէօրիւշմիշ վէ ումուրը սէֆարէթէ պաշլատըղընը ըէսմէն պիլտիրմիշ տիր։

—Պէյրութտա Թիճճարլըգ էթմէքտէ օլան իթալիա Թէպասընտան Մ. Ցալմէտիքօ նամընա Բաբաեանի գումբանեասը վաբօրլյա Պէյրութա կէլմիշ օլան էշեա իչինտէ գաշագ էշեա զուհուր իթմէսիյէ զապթ վէ միւսատէրէ օլընմըշ, վէ պունտան պէօյլէ կէօմրիւկէ կէլէճէք Թիւճճար էշեասընընն տիգգաթլա մուայենէսիյէ գաշագ էշեա կէշիրիլմէսինէ ասլա մէյտան վերիլմէմէսի Պէյրութ կէօմրիւկ իտարէսինէ իշար օլընմըշ տըր։

—Օսմանը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Սըր Համիլթըն Լանկ՝ ըէֆագաթընտա մուավինի աթուճ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի վէ Տույունը Ումումիյէ միւտիրի գօնթ տ'Արնու վէ սաիրէ էվվէլքի ագշամ բաշի միւշարէլէյհին գօնաղընտա իֆթարտա պուլընմըշլար տըր։

—Աթինատան եազըլտըղընա կէօրէ, սօն մուհարէպէնին խիթամընտա Տօմգօտա պաղը ատամլարըն միւլքի պուլընան արագինին Թիւրք մէզարլըղը իթթիխազ իտիլմիշ օլտուղը հագդընտա տէրմիյան օլընան իտտաա իւզէրինէ Օսմանը սէֆիրի սաատ. Բիֆաթ պէյ հազրէթլէրիյէ բէիսը վիւքելա Մ. Թէոտօքիս արասընտա պիր միւլագաթ վուգու պուլմըշ, վէ պունընն նէթիճէսի՝ օլարագ մէսելէի մէզքիւրէ հալլ օլընմագ իւզրէ պուլընմըշտըր։

—Էլճէզիրէ Լաթին բիսգօբսը Մօնսէնեէօր Ալթմայէրին մէմուրիյէթը մէզքիւրէյէ թայինինին 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան բուհանիի մուամիլէյհէ պէօյիւք գրթատա պիր ալթուն միտալեա վերիլմիշ, վէ մէզքիւր միտալեա Պաղտատ Ֆրանսըզ գօնսօլօսը թարաֆընտան քէնտիսինէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

—Սէր հէքքեաքը (փորագրիչ) հազրէթը Բատիշահի Զանօթի էֆ.՝ էվվէլքի ագշամ Պէյիքթաշտաքի խանէսինտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Իգպոմընն պէյանընա կէօրէ, իսլամիյէթին Միւնթէհսի Շարգտա եայըլմասը սէպէպիյլէ կիւնտէն կիւնէ արթմագտա օլան էհալիի Իսլամիյէ յօճուգլարընընն օգուտմալարը իչիւն Սիամընն բայիթախթը օլան Պանգոգ շէհրինտէ թէչքիլ օլընան մէտրէսէլէր իչիւն իգթիզա իտէն մէզհէպ քիթապլարը իլէ Գուրանլարընն հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան հէտիյէ իտիլմէսի՝ Պաթավիա Օսմալը պաշ շէհպէնտէրլիկինճէ ինհա օլընմաղլա, քէյֆիյէթ՝ Խարիճիյէ նէզարէթինտէն Մէարիֆ նէզարէթինէ հէվալէ օլընմըշ տըր։

—Մ'ասգաթտան կէլէնլէրէ գարշը գօնուլմըշ օլան 10 կիւնիյէ գարանթինանընը՝ Մէճլիսը Սրհհիյէ գարարը յլա Ատէն լիմանը տիշարտա գալմագ իւզրէ մէզքիւր լիմանա գատար իւմման վէ Հըզրը Մէվթ սահիլէրինէ չումուլի օլաճագ տըր։

—Դայսէրիյէլի Սաեփանընն իմզասընը թագլիտ իտէրէք, վէ 200 լիրալըգ մուվազա սէնէտի թանզիմէյլէյէրէք, տօլանորրըճըլըղա ճիւրաթ իթմէսինտէն տօլայը մաղնուն օլան սարրաֆ տէլլալը Գէորգ Արսլանեանընն պիտայէթը ճէզա մահքէմէսինճէ պիր սէնէ միւտտէթլէ հապսընա տաիր սուտուր իտէն հիւքմ՝ էվվէլքի կիւն Ցէրսատէթ Իսթինաֆը ճիւնհա մահքէմէսինճէ թաստիգ իտիլմիշ տիր։ (Իգպոմ)

—Քէօյ պէքճիլէրի եօլ ինչաթընտա չալրշմագտան միւսթէնա իսէլէր տէ, պու գարարընն մահալլէ պէքճիլէրինէ շիմուլի օլամայաճաղը՝ պա իրատէի Սէնիյէ հէր թարաֆա իշար օլընմըշ տըր։

—Ոթանպօլտա Եէնի ճամի հիվարընտա հալը վէ մուշամպա թիւճճարը Նիգօլինին մաղազասընտաքի չէքմէճէսինէ անախթար ուլտուրըլարագ 115 լիրասը չալընմըշ, վէ մաղազա պէքճիսի քեանկրրըլը Ալի չավուշ տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—«Մարմարիթա» նամ Բումճա թիւրքի բիսալէսինին բուխասթսըզ թապ իթմիշ օլան Գալաթատա Տէմիր խանտա Անկէլիտիս մաթպասընընն սահիպը իմթիյազը Սիմեօն էֆ. հագդընտաքի էվրագը թահգիգէյ՝ Տէրսաատէթ իսթինթագ տաիրէսինէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

—Տիւն քէօրբիւտէն Հայտարբաշայա կիտէն Հէրէֆ վաբօրը՝ Հարեմ իսքէլէսի աչրգալարընընն կէչտիկի սըրատա, վաբօր թարֆէյերինտէն Խալիտ չավուշ տէնիզտէն սու արմագտա իքէն, գազաէն տիւշէրէք պօղուլմըշ տըր։

—Զանագգալէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, 20 եաշընտա պիր եահուտի տէլիգանլըսը՝ 2 սէնէ ագտէմ պիր տէլիգանլըյը էօլտիւրտիկինտէն տօլայը 15 սէնէ հապսա մահքիմ օլմուշ իտի։ Մէրգում՝ յունվար 23տէ հապսխանէ արգատաշլարընընն Եանի իսմինտէ պիրիյլէ գավկայա թուԹուշարագ, պիր ուսթուրա իլէ պաշընը քէսմիշ տիր։ Վարօն պու ճինայէթի իյգա էյլէտիքտէն սօնրա այնը սիլահլա քէնտի քէնտիսինի տէ Թէլէֆ իթմիշ տիր։ Հապսխանէ կարարյանը պու բաթըրտրյը իչիտիպ իւսթէ կէլտիքտէ, Շնաշտան պաշգա պիր շէյ պուլամմըշ տըր։

—Սէլանիք էմթասի տախիլիյէ կէօմրիւկիւ իխթիլասաթընտան տօլայը մէզքիւր կէօմրիւք իսքէլէ մէմուրը Ապտիւր Բահման էֆ. տախի թահթը իսթինթագա ալընմըշ տըր։

—Էմրօբայա կէօնտէրիլմէք իւզրէ Սէլանիկէ կէթիրիլմէք սարֆ օլընան զախիրէլէրտէն պիր գրամ իչիւն ալընմըշ օլտն տէրօզիթօ ագշէլէրի՝ կէօմրիւք մէմուրլարը թարաֆընտան թէզքէրէլէրէ խտիւէն սախթէ գայտ իւզէրինտէ զախիրէ սահիպլէրի թարաֆընտան կէրի ալընտըղը՝ պու քէրրէ անլաշըլմաղլա, թահգիգաթա թէչքիպիւս գելընմըշ տըր։

—Սուտանատա մատէն վէ գըյմէթլի թաշ արամայա վէ չըգարմայա տաիր պիր նիզամնամէ նէշր օլընմըշ օլուպ, մէզքիւր նիզամնամէ մուճիպինճէ, հէր նէվ մատէն վէ թաշ հէր ներէտտ պուլընը իսէ պուլընսըն, հիւքիւմէթէ ատտ օլաճագ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Ումում Փոնտալար Փէյթալարը պու կիւն եէքսէք տիրլէր. տիւն ագշամ Բարիզատ Շըմէնտֆէր 127 Ֆրանգ, Օսմ. Գոնս. 23.15 սանթիմ, Թրանսվալ 61 Ֆրանգատա գարանմըշ տըր։ Գալաթա Ֆօրսասընտա իսէ՝ տիւնքի կիւն եազարըմըզ կիպի Թրանսվալ քեազրտը իւզէրինէ չօգ մուամէլէ օլուպ, 57½ֆէն 59½-60 Ֆր. ա ալըմ սաթըմ օլմագտա տըր. պու սապահ տախի Գոնս. 25 ղր. 9 բարա, Շըմէն. 125.62 Ֆր. վէ Թրանսվալ 60.50 Ֆր. աշընմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը՝ Ախալգալաղ զէլզէլէսի հագդընտա ալարըղը միԹէէսսիճ խապէրլէրտէն միԹէէսսիր օլարագ, աֆէթզէտէկեանա միմքին մէրթէպէ իմտատ վէ մուավէնէթտէ պուլընմագ արզուսընա մէպնի՝ Ս. Էջմիածինտէն այրըլմամըշ վէ Ս. Ծնունդ Եօրթուսընը Ս. Էջմիածինտէ կէչիրմիշ օլտուղընտան, Ութօրէքտէն սօնղրա Թիֆլիսէ էնմէք Նիյէթինտէ իմիշ։

Սրբազան Կաթողիկոս՝ աֆէթզէտէկեանա շիմարիլիք 1000 բուպլի խանէ իթմիշ, վէ տիկէր խանէլէր եէթիշտիրմէք իչիւն տէ Թէտպիրլէր տուշիւնմէքտէ իմիշ։

———

Էվվէլճէ իլան օլընտըղը իւզրէ, տիւնքի Ութօրէք կիւնիւ Մայր Եկեղեցիտէ էրքէք վէ գատրն պիր չօգ ճէօմատթ հազրը օլտըղը հալտէ մուԹանԹան պիր սուրէթտէ քիլիսէ այինլէրի իճրա օլընմըշ, վէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի տախի հազրը պուլընարագ, ո կիւնիւ իճրա օլընաճագ Հոգեհանգիստ այինի հագդընտա Ս. Պատարագատան էվվել պիր գաշ սէօզ սէօյլէմիշ, վէ Պատարագիչ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Երէցեան Գեր. Տ. Գէորգ Եպիսկոպոս՝ Գիրքտէն սօնրա պիր քարող սէօյլէյէրէք, ախիրէն վէֆաթ իտէն Ս. Երուսաղէմ Միաբանը Տ. Երեմիա Արքեպիսկոպոսը վէ Տէրսաատէթտէ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի սապգ միԹէվէֆա Տ. Սիմէոն Արքեպիսկոպոսը [illegible]անրն պիրատէրի օլուպ Մայր Եկեղեցիյին ինչաթընտա Թօքրագ Թաշրտըզը ըիվայէթ օլընան վէ ախիրէն Տէրսաատէթտէ վէֆաթ իտէն զաթը տախի եատ ու Թէզքէրաբ իթմիշ տիր։

Ս. Պատարագ այինինտէն սօնղրա մուամիլէյհիւմա իքի Արքեպիսկոպոսլար իլէ անլէրտէն պիրինին պիրատէրի իչիւն Հոգեհանգիստ տուսը իճրա օլունմըշ, վէ Տ. Սիմէոն Սրբազանրն միԹէվէֆա պիրատէրինին էթրաֆ ու ագրապասը թարաֆընտան տա տիւն մատաղ տաղրտըլմըշ տըր։

———

Տիւն Գէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ տախի մահալլի քարողչի Դիմաքսեան Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան՝ Էսայեան պիրատէր էֆ.լէրին էօլմիշլէրինին իսթիրահաթը բուհը իչիւն Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ, վէ պու ային էնասընտա պիր տէ Քարող սէօյլէյէրէք, պիլիմիւնասէպէ զէմանէմիզտէ սիվիլիզէլիք թասլայան միլլի տէլիգանլըլարտան պահալա, պունլարընն պայլարընա չարգա գօյմագ, էլտիվէն Թագընմագ վէ էմմալի սիսլէր էսաբմագ վէ էվրօբա լիսանլարըլյա գօնուշմագ ատէթլէրիյլէ պէրապէր հէման հիչ պիր շէյտէն խապէրլէրի օլմասընընը վէ ագլ ու զէքքատան պիպէհրէ օլտուղլարընը վէ հէման հիչ պիր շէյէ էսաբմասարգլարընը, վէ լաքին էսքի աթալարըմըզ վէ պապալարըմըզընն՝ պայլարընա գալբագ գօյմագ վէ էնթարի վէ ճիպպէ վէ էմմալի կիյմէքլէ պէրապէր զիհնլէրի բէք տօլկուն օլտուղընը վէ միլլէթ խայրը խրամէթլէրտէ պուլընտրգլարընը պէյան իթմիշ տիր։

Քէզալիք մէզքիւր քարողտա Տ. Հմայեակ Սրբազան՝ պաղը էրպապը սէրվէթին պատէ վէֆաթ իճրա օլունմագ իւզրէ իթտիքլէրի վասիյէթլէրտէն տախի պահս իտէրէք, միլլէթին միւէսսէսաթը խայրիյէսինէ իտիլէն պու վասիյէթլէրին՝ սօնղրա պիր Թագրմ կիճիլիքլէրէ օղրատըզընը վէ մագսէտէ էրիլմէտիկինի զիքր իթմիշ, վէ մուամիլէյհիւմ էրպապը սէրվէթին պէրհայաթ օլտուգլարը զէման կէօնիլլէրինտէն գօբանը տօղրուտան տօղրույա քէնտի էլլէրիյլէ միլլէթէ վէ միւէսսէսաթա իթա վէ իհտա իթմէյէլէրինի նասիհաթ էյլէմիշ տիր։

———

Խառն Ժողով՝ կէլէճէք հաֆթա ճումատա կիւնիւ ագտը իճթիմա խտէճէք, վէ մէմուրատա կէօրէ, պու քէրրէ եաբընը Վիճակլարատան կէլէն մէսէլէլէրին բույէթ ու թէսվիյէսիյլէ մէշղուլ օլաճագ տըր։

Կէլէճէք իճթիմատա, Վան Հոգևոր Հովիւ Ալանեան Գեր. Տ. Ներսէս Սրբազանը չու սօն կիւնլէրտէ կէօնտէրտիկի պիր բաբօրթօ նազարը տիգգաթա ալընաճագ տըր։ Բուհանիի մուամիլէյհ՝ պու բաբօրթօտա, մէզքիւր Վիճակըն իշլէրինտէն պահս իթմէքտէ, վէ եկէր պու իշլէր զայրը մէսմու գալբրսա արթրգ մէմուրիյէթինէ տէվամ իտէմէյէճէկինի պէյան էյլէմէքտէ տիր։

———

Էրմէնի Գաթոլիք միԹէպէրանընտան վէ զէքաեվէթի վէ հիւսնի ախլէագը իլէ քէնտէյի Թանըյանլարընն Թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլան Սիրունեան Ցովսէփ էֆ.՝ հէնուզ 14 եաշընտա պուլընան եէկեանէ մախատումը իտկար էֆ յի զայպ իտէրէք, էֆքրատը սիլէսի իլէ տիւշարը քէտէր օլմուշ տըր։ Էֆ.ի մուամիլէյհին իշպու զայպը էպէտիսի՝ ումում Թէալիւգաթ վէ տասիլարը իչիւն մուճիպը Թէսսիւֆ օլաճաղը տէրքէար պուլընտրգընտան, պիլ տախի հիսսէմիզէ ԹէրէԹիւզ իտէն Թաշէյէթի իյգա իտէրէք։

ԷՏՑՈՒՐ ԷՖԷՆՏԻ ՍԻՐՈՒՆԵԱՆ ՈՐԴԻ ՑՈՎՍԷՓ ԷՖ.Ի ՍԻՐՈՒՆԵԱՆ

Ցեռ կարճատեւ հիւանդութեան եւ ընդունելոյ զՍ. Խորհուրդս Եկեղեցւոյ աւանդեց իւր մաքուր հոգին ի ձեռս Արարչին ի ծաղիկ հասակի, ի խոր սուգ համակեալ իւր Մնողքն, Քոյրերն եւ հաւօրէն Ընտանիքն, որք ցաւ ի սրտի կը հրաւիրեն իւրեանց բարեկամներն և ծանօթներն յուղարկաւորութեան տըխուր հանդիսին, որ պիտ'որ կատարուի վաղն (Ուրբաթ) ի ժամ 10½ յետ միջօրէի։

Հանգուցեալն մարմնին իւր բնակարանէն հանդիսիւ պիտ'որ տարուի յեկեղեցի Ս. Յովհաննու Ոսկերերանի, և հոն Հոգեհանգստեան աղօթքներն կատարուելով, պիտ'որ փոխադրուի իգերեզմանատուն Շիշլիի։

Բերա, 13 Յունուարի 1900

Ավրամաքի, Թովմասեան, Ֆերահեան և ՄիԹէվէլեան ընտանիքները իրենց խորին շնորհակալութիւնը կը մատուցանեն ամէն անոնց որոնք ներկայ դտնուեցան Այրի Տիկին Մարիամ Ավրամաքիի յուղարկաւորութեան տըխուր հանդիսին։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնդրա 25 յունվար.—Հարպիյէ նէզարէթին ժէնէրալ Պուլլըրտան ալրպ նէյր իթտիկի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլիզլէր՝ Սբոն Գօրը զապթ իթմիշլէր տիր։ Պու մէվգը՝ Գօէրլերին մէվգրլարընն մերքէզի օլուպ, սոլ վէ էօն Թարաֆընտան ժէնէրալ լօրտ Տրնսօնալտրն աթը բիյասէ ասքէրի, վէ ճէնուպ Թարաֆընտան տա ժէնէրալ ԼիթԹէլթօնը լիվասը՝ մէվգրի մէզքիւր իւզէրինէ կէճմուշ իթմիշլէր տիր։ Գիր իքինճի Թէլէկրաֆընն պէյանընա կէօրէ, Գօէրլեր՝ մէվգրի մէզքիւրտէն տիշարը օղրաթըլարգտան սօնրասէյտա պիր սուրէթտէ կէրիյէ եէնիտէն հիւճում իթմիշլէր իսէ տէ, պէօյիւք պիր զայԹա կէրի բիւսկիւրթիմիշլէր տիր։

Լոնդրա 25 յունվ.—Աջշամ հարպիյէ նէզարէթի տաիրէսինտէ տուվարա եարբշտըրըլան տիր Թէլէկրաֆըն պէյանընա կէօրէ, պիր լիվա ասքէրինի գօմանտա իտէն ժէնէրալ Ուուտկաթ՝ Սբոն Գօր մէվգրընընն ալընտըղը զէման աղըրճա եարալանմըշ տըր։ Ինկիլիզ զայիաթը հագդընտա հիշ պիր Թաֆսիլաթ վերիլմէմիշ տիր։

Սբոն Գօր զալէպէսի իւզէրինէ Գօրսատա մատն Թահվիլաթը Փէյաթլարընճա ճիւղի էհէմմիյէթլի պիր մուամէլէ վուգու պուլմուշ տըր։ Բանտ-Մայնս Թահվիլաթը՝ 34.62, վէ Զարթբէտ 3.53 Ինկ. լիրասընտա տըրլար։

Շանկայտան կէլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, 9 եաշընտա պուլընան բրէնս Բիւցինկ յունվար 31տէ Զին իմբրաթօրլըղը Թախթընա չըգմագ տըր։

Ինկիլթէրա Պանգասը՝ սգօնթօ Փիյաթընը 100տէ 4է էնտիրմիշ տիր։

Բարլէ 25 յունվար.—Ֆրանսա Պանգասը՝ սգօնթօ Փիյաթընը 100տէ 3½ա էնտիրմիշ օլտըղը կիպի, ալանալարընն Փիյաթը տա 100տէ 4½ա էնմիշ տիր։

Տրէզդա 25 յունվ.—Ալէքսանիա իմբրաթօրիցասընընն վալիճէսի բրէնսէս Շլեզվիկ-Հոլշթայն՝ պու սապահ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻՆԻՆ

ՆԷԹԻՑՃԷԼԷՐԻ

Ինկիլիզերա Էքսփեդիցիան ռամոդիստ վ ասփերլիտ ԲօլՔԻԳՈՍԸ

Թրանսվաալտա հարպ իշլէրինին սուրէթը ճերէյանը Ինկիլիզէրէ միսսիա պիր հալ ալմըշ կիպի կէօրիւնիյօր իսէ տէ, պու պէնտի եադոցըշմըզ տագիգայա գատար վարիա օլան Թէլէկրաֆնամէլէր՝ հէնուզ՝ գաթի պիր ղալէպէյի խապէր վերմէմիշլէր տիր։

Ժէնէրալ Սըր Բրամբրոս Պուլըր՝ քէնտի իսթիգալի իլէ պէրաբէր՝ Թէքմիլ Ինկիլիզ օրտուսընին շէրէֆինի՝ պիր ։էմ վէրդի օյունը կիպի օյնամագտա տըր։ Մուսմանլիյհին Սըրիինկիլա մէվգէը իլէ Բօթճէէթէր նօգթասընին արդասընտան տոլաշարագ։ Պօէրլէրին միւնասէպաթընը գաթ իթմէք իւզրէ իճրա իթմէքտէ օլտուղը մանօվրա — քի ղայէթ քիսսթախանէ պիր շէյ տիր — Լօրտ Բօպէրթս իլէ լօրտ Ռիչնէր օֆ Խարթումը - Պրունրնա միւսասէլէթինէ գատար Թրանսվաալտա Ինկիլիզ օրտուսընին պաշընտա պուլընան զէվաթը շէրէֆինի գուրթարմագ իւզրէ՝ սոն պիր Թէճրիւպէ մագամընտա պուլունմագտա տըր։ Զաթէն լօրտ Միթիւէնին շէրէֆի՝ արթըգ գուրթարըլմագ պիր հալ կէլմիշ օլուպ, Թէքմիլ Մոտտէր-Ռիվըր օրտուկեադը՝ մուսմանլիյհին իգթիսարսըզլըզընտան չիքայէթ իթմէքտէ տիր։ Սըր Բրամբրոս Պուլըրա կէլինճէէ մուսմանլիյհին շէրէֆ վէ իսթիգալը տա՝ եիւզտէ էլի նիսպէթինտէ մահվ օլմուշ պուլընտըզընտան, չիմտի պու պէօյիւք մանօվրանը նէթիյէսի՝ օլսա օլսա՝ մուսմանլիյհին արթըգ գալգըլմագ տէրէճէտէ տիւչիւնլիւքտէն թախլիս իտէճէք տիր։ Էսկի խաթալար եօյլէ պիր տէրէճէտէ տիրլէր քի՝ պու սոն մանօվրա գաթի պիր մուվաֆֆագըյէթ հասըլ էյլէսէ պիլէ, եինէ Սըր Բրամբրոս Պուլըր՝ Ռիչնէր բաշանընն Սուտան սէֆերինտէ գազանտըզը չէրէֆ կիպի պիր չէրէֆէ մազհար օլամագ։

Շիմտի էկէր պիր տէ պու արգումանտ պօլսա հարատէրինին (մոռալան նո-ընան) Ինկիլիզլէր իշլէն եէնի պիր մաղլուպիյէթ օլմասը իհթիմալի կէօզ եօնիւնե կէթիրիր իսէք, ։ զէման ճէնուպի Աֆրիգատասքի Ինկիլիզ գօմանանլարընընն վազիյէթինի հագիգաթընն աճընմաղա շայան ատտ իթմէկէ մէճպուր օլուրըզ։ Օ Թագտիրտէ՝ լօրտ Բօպէրթս իլէ լօրտ Ռիչնէր օֆ Խարթումը՝ միւտհիշ պիր պօզղունլըգտան սոնրա վէ ե՛ն միւշքիլ վազիյէթ իշլէնտէ՝ Թէքմիլ սէֆերի եէնիսէն թէրթիպ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընճագլար տըր։ Ինկիլիզլէրին ախլէագընը պիլինլէր էմին տիրլէր քի՝ վէլէվ պէօյլէ պիր պօզղունլըգ վուգու պուլսա պիլէ, Ինկիլիզ միլէթի եինէ՝ ճէնուպի Աֆրիգա սէֆերինտէն վազ կէչմէյէճէք վէ զալէպէյէ մաղհար օլընճայա գատար հէր ֆէտաքարլըզը իսթիյար էյլէյէճէք տիր։ Զիրա՝ ։ հալտէ Ինկիլիզլէրին միսսթէմլիքէթ սահիպի պիր տէվլէթ սըֆթըլա մէվգը վէ հայսիյէթի Թէհլիքէյէ կիրէճէք տիր։ Մամաֆիյհի սոն խապէրլէրէ կէօրէ՝ Սըր Բրամբրը Պուլըրն բանրնրն պէօյլէ պիր նէթիյճէ հասըլ իթմէսինտէ բէք ազ իհթիմալ օլուպ, մուհարէպէնին Ինկիլիզլէր իշլուն պօզղունլըգ տէվրէլէրինին արթըգ գաթիյնէ կէչմիշ օլտըզը գավիյէն մէմուլ տըր։

* * *

Ֆագաթ՝ պու մուհարէպէնին նէթիյճէսի իսթէր զալէպէ օլսուն, վէ իսթէր մաղլուպիյէթ՝ պիր խուսուս վար տըր քի՝ օրասը գաթի սուրէթտէ մուհագագ կէօրիւնմէքտէ տիր։

Օ խուսուս տա՝ Ինկիլիզլէրին քէնտի գարա գուվվէթլէրինին չիմտիքի հալի դայրը քեաֆի օլտըզընա արթըգ գանասթ հասըլ էյլէսիքլէրի, վէ՝ գարա գուվվէթի հայսիյէթի իլէ տէ՝ պէօյէ պիր տէվլէթ օլմագ լիզումընը Թագտիր իթմէքտէ օլտըգտըր գաղիյէսի տիր։

Մուհարէպէլէր՝ տէվլէթլէր իշլուն միւհիմմ տէրալէր տիր։ Վէ սուլէ էնսանընտա տիգագթը ճէլգ իթմէյէն նիճէ հալլէր վարտըր քի՝ մուհարէպէլէրին նէթիյճէսինտէ տիրլօմաթլարընը կէօզլէրինէ չարբարտ։

Իշթէ Ինկիլիզլէրանրն գարա գուվվէթինին ըսահը մէսէլէսի՝ պու ճիւմլէտէն պուլընճագ տըր։

Ինկիլիզլէրանրն Թօբրագ իւզէրինտէքի գուվվէթինին զարիֆ պիր շէյ օլտուղը էօբէէտն պէրի մալիմ իտի։ Ֆագաթ՝ հէման ճիւմլէսի տէ ժիմնասթիգ պիլիր վէ սիլահ գուլլանընը ատամլար օլան Ինկիլիզլէրին՝ էկէր իյճագ իտէր իսէ՝ Բարա վէ միլէթը մէզքիւրէնին է՝ պէօյիւք մէզիյէթի օլան Բրիտիգ Լէգէոնտան սոնրա գագուլէյլէյէճէք տիր։ Ֆագաթ պու մուհարէպէնին նէթիյճէսինտէ՝ Ինկիլիզ միլէթինին արթըգ պու իշի գաթի սուրէթտէ թէտագիգ իթմէմէսի միւմքին աէյիլ տիր։

Նասըլ քի Սբանիա-Ամէրիգա մուհարէպէսի՝ Ամէրիգալըլարը միսսթէմլիքէթ բօլիթիգասընա սէվգ իթտի, վէ ։ բօլիթիգանրն նէթիյճէսի տէ՝ պիր տէրէճէյէ գատար Ամէրիգալըլարրն ասքէրի պիր բօլիթիգա իլիթիշամ էյլէմէյէրի օլտուսի, էօյլէ տէ Թրանսվաալ բօլիթիգասընրն նէթիյճէսի՝ Ինկիլիզլէրին՝ մէճպուրի ասքէրլիկի վէ տայիմի օրտուլար սագլամագ ուսուլինի գագուլ իթմէյէրի օլաճագ տըր։

Ֆարգ չու նօգթասա տըր քի՝ Ամէրիգալըլար՝ միսսթէմլիքէթ սահիպի օյմալարընը միւթէագբգ ։ միսսթէմլիքէթընը մուհաֆազասը ասքէրէ միւթէվագգըֆ պուլընտարընը տա անրատըլար։ Ինկիլիզլէր իսէ՝ պու իհթիյաճը՝ միսսթէմլիքէթընը միւտաֆէասընտա էճտտի պիր միւշքիլթա թէճատիֆ էյլէտիքտէն սոնրա թագտիր էյլէյօրլար։

Ինկիլիզլէրին ասքէրի բօլիթիգասընտա հասըլ օյանճագ չու թէպէտուլին՝ իլէրուտէ անլէրին խարիճի բօլիթիգասը իւզէրինէ տէ պէօյիւք թէճսիր հասըլ էյլէյէճէկի մէմուլ տըր։

Ալէմանիանրն պէնիզ գո-վէրնի իշլուն եարմագտա օլտուղը շէյի Ինկիլթերա գարա գո-վէրնի իշլուն եարճագ տըր։

Ալէմանիա գարատա պիրինճի տէրէճէտէ պիր գուվվէթէ մալիք իքէն, տէնիզտէքի գուվվէթի զարֆի իտի։ Իմբէրաթօր Կիյյոմ՝ իսթիգալտէ զուհուր իտէպիյէճէք իհթիմալը Նազարը տիգագթա ալարագ, ասնիզ գուվվէթինի տէ պիրինճի տէրէճէյէ կէթիրմէկէ չալըշմագտա տըր։

Ինկիլթերանրն վազիյէթի պունրն զըտտը իտի։ Ցէվէթը միւշրէյէյհա տէնիզտէ պիրինճի տէրէճէտէ պիր գուվվէթէ մալիք իքէն, գարատա՝ իւշիւնճիւ տէրէճէտէ պիր տէվլէթ հալինտէ պուլընմագտա իտի։ Իշթէ՝ Թրանսվաալ մուհարէպէսինին Թէճքիլ իթմէկի տէրս՝ պու հալին ըսլահը օլաճագ տըր։

Վէ Ամէրիգատան էվրօբայա գատար եէնի եէնի տալար ֆիլիզլէր բէյտա իտէն պու ասֆէրլէ։ Բօլիթիգասընրն Ռէբէզ սիլահը ռամոդիստն՝ (սիկլարմըման ժէնէրալ) վէ տայիմի օրտուլարրն լաղվընտան պահս իթմէք իւզրէ Լա-Հէյտա պիր գօնֆէրանս Թէճքիլինի միւթէագբգ՝ պէօյլէ էէնի գո-վէրնիլէր բէյտա իթտիկինի տիւչիւնիր իսէք, ճէմիյէթ պէշէրիյէնին մէտէնիյէթքեարանէ էմէլլէրի իլէ, Բրանէ բօլիթիգանրն հասըլ իթտիկի նէթիճէլէր արասընտաքի ազիմ ֆարգտան տոլայը թէճճիպ իթմէք իճապ էյլէմէ՞զ մի։ Գ. Ս.

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Ագթօն Հօվհաննէսեան

Ալաֆր. յունվարքն 21ինէ Ագթօն Հօվհաննէսեան մէվգը ճիվարընտա Ինկիլիզլէրէ Պօէրլէր արասընտա վուգու պուլարագ Ինկիլիզլէրին զալէպէ չալարզը գանը մուհարէպէյէ էրթէսի կիւնիւ երինէ տէվամ իտիրմիշ տիր։ Օ կիւնիւ Ինկիլիզլէր չաֆագ սէօքտիւքտէ, պիր գաշ եիւզ մէթրօ եիւքսէքլիքտէ սարբ վէ տիք գայալարտան իպարէթ օլան գօրգունճ տալարընը եալչընը գայալարտան թէչքիլ օլունմըշ էթէքլէրինէ թրմանարագ Պօէրլէրին կիզլէնտիքլէրի հէնտէքլէրէ եանաշապիմիշլէր իսէ տէ, պունլարտան խապէրլէրի օլան Պօէրլէր՝ կիզլէնտիքլէրի էէրլէրինի եարըմ սաաթ էվվէլ սուս բուս պրագմըշ օյտուգլարընտան, Ինկիլիզ եայա ասքէրինին միւրուտինտէ միւշմանտան էսէր գալմամըշ իտի։ Պօէրլէրին՝ պիրազ արգատաքի տիկէր տաղլարա չէքիմիշ օյտուգլարը անլաշըլմըշ տըր։

Պօէրլէրին թօրլանտրգլարը մէրքէղի թէչքիլ իտէն Սբիոն տաղը իւզէրինէ պէօյիւք վէ ումումի պիր հիճումտան ժէնէրալ Պուլըրը մագսէտի՝ տիւշման գուվվէթինի իքիյէ այըրարգտան սոնրա հէր պիր ճէնահը այրը այրը տէօյմէք վէ միմքին իսէ Լէտիսմիթ օվասընա գատար կէրի չէքտիրմէք տիր։ Պօէրլէր պու քէրրէ Լէտիսմիթի օվասընա սըղընմաղա մէճպուր օյուրլար իսէ, գուրթուլմալարը միմքինսիզ օյաճագ տըր։

Ցունվարքն 22ինճի կէճէսի Պօէրլէրէ Ինկիլիզ բիչտարլարը արասընտա արար արասը քէսիրմէքսիզին պիր թիֆէնկ աթէչի իճրա օլընմըշ տըր։ Պօէրլէրին մուհարէպէ խաթթը՝ եարըմ այ չէքլինտէ տիր։ Ինկիլիզլէրին թուրմուշ օյտուգլարը մէվգը պու ասֆէր զայէթ մէթին վէ միսթահքէմ տիր։ Մուհարէպէ մէվգըընտա պուլընան էճնէպի զաղթանընն ճիմլէսի՝ Ինկիլիզ ասքէրինին՝ ուսուլը հարպտա զիյատսիյէ իլէրլէմիշ օլուպ, էվվէլքինտէն զիյատ թէտպիրլի վէ իհթիյաթը տավրանմագտա օյտուգլարընա հէր պիր աղղըտան իթիրաֆ իտիյօրլար։ Ֆիլվագը Ինկիլիզլէրին մաղլուպիյէթլէրինին պաշլըճա սէպէպլէրինտէն պիրի՝ բէրվա նէ օլտըզընը պիլմէյէն տիվանէճէսինէ ճէսարէթլէրիիտի։ Ագթօն-Հօվէս մուհարէպէսինտէ իսէ, պունլար՝ Պօէրլէրէ թագտիտէն վէ զապթլէրինին էմրլէրինէ թէպաիյէթլէ աղաճ, գայա վէ սարբ միւշքիլլէրի սիրէր իտէրէք, սապգ մուհարէպէլէրէ նիսպէթլէ ազ թէլէֆաթ վէրմիշլէր տիր։ Իւրի հարաքէթին բէք կէվէշքիլքլէ վուգու պուլմասը իսէ՝ Նաթալ արաղիսինին ֆէվգէլղայէ արըղալը օյմասընտան իւրի կէլմէքտէ տիր։ Պօէրլէրին սիրէրլէրինի զապթ իթմէք իւզրէ Ինկիլիզ բիյատէ ասքէրի թարաֆընտան իճրա օլընան չէճիլիք՝ հաղը պուլընան էճնէպիլէրին նազարը հայրէթինի ճէլգ իթմիշ տիր։

Ֆիլհագիգա պէօյիւք պէօյիւք գայալար արգասընտա կիզլէնպ հիշ տուրմագսըզը իւրլէյէն Ինկիլիզ եայան ասքէրլէրի իւզէրինէ բէք տէհշէթլի պիր եայլրմ աթէշի իճրա իթմէքտէ պուլընան Պօէրլէրի մէվգրարընտան իխրաճ իթմէք տօղրուսը գօլայ իշ տէյիլ տիր։ Եօհաննէսպուրգ էհալիսինտէն օլուպ Թրանսվաալտա մուգիմ Ինկիլիզլէրտէն միւրէքքէպ օլան Լայթ-Հօրս նամ սիվարի ալայընա մէնսուպ 6 քիշի՝ Ագթօն մուհարէպէսի էսնասընտա զայպ օլմուշլար տըր։ Պունլարը՝ քէնտիլէրինտէն զիյատսիյէ տիկիր օվմագ հասէպիյէ հագգլարընտա հէր տիրլիճէվր ու ճէֆա մուսամէլէսի կէօրմէկի կէօզէ ալարրան Պօէրլէրին էլինէ էսիր տիւշմէլէրինտէն գօրգումագտա տըր։

* * *

Նաթալտան Ռէպորթիորը

Նաթալտան իշար օլունտրզընա կէօրէ, մէզգիւր գրթատա քեահին Տիւրպան վէ Մարիցպուրգ շէհրլէրի էհալիսի՝ քէնտիլէրի գուրթուլտրգտանսօնրա մուհասէրէպէթընտա պուլընան Լէտիսմիթ էհալիսինի իսթիգպալիթմէքիշիւն չիմտիտէն պէօյիւք թէտարիքաթտա պուլընյօրլար։ Մուհասէրէնին պաշլանկըճընտան պէրու կէօնակէօն թէհլիքէլէր իչինտէ եաշամըշ օլուպ, էրզագ վէ եէյէճէք պուլընմամասընտան տօլայը սրհհէթլէրի սարբագ պուլընանլարը իսթիրահաթընա մախսուս օյմագ իւզրէ համիյէթմէնտանը էհալի թարաֆընտան պիթիսի էվվէր քիրալանմագտա վէ աէօշենմէքտէ տիր։ Ֆուգարա վէ սէֆիլ օլանարա թէվզի օլընմագ իւզրէ պէյնէլէհալի պիր գաշ կիւն զարֆընտա 20000 լիրայը միթէճավուզ պիր իանէ թօբլանմըշտը։ Լէտիսմիթին գուրթուլտրգը կիւն ումում Նաթալ միսսթէմլիքէթը իչիւն պիր սէվինճ կիւնիւ օլաճաղընտան, պունըն իպգաի խաթրէսի իչիւն չէհրը մէզգիւրրն գուրթուլաճագը կիւնիւն թարիխինէ հէր սէնէ իսապէթ իտէճէք օլան կիւնէ պիր միլի եօրթուսը նազարէյա պագգլաճագ տըր։

* * *

Պէչուանալանդ հիվանդանոցի

Պիր միւքրէզ Պօէր ասքէրի՝ հոտուտը կէչէրէք, Ինկիլթերանրն թահէթ թասարրուֆընտա պուլընան Պէչուանալանդ արագիսինէ այագ պասրպ, կապրոն նամ մէվգրտա քեահին շրմէնարֆէր սթասիօնընը եագրպ խարապ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, ճիվարտա պէքլէմէքտէ օլան պիր զրրհը գաթարը մէվգրյա կիրէրէք, Պօէրլէրի սերիան կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր էյլէմիշ տիր։ Շէհրը մէզգիւրրն պիր ազ ճէնուպրնտա վագը օլուպ, Պօէրլէր թարաֆընտան պիր գաշ հաֆթա էվվէլ խարապ իսիմիշ օլան քէօրրիւ պու քէրրէ Ինկիլիզլէր թարաֆընտան միւքէմմէլէն թամիր օլունմըշ տըր։

* * *

Հարպ գուլլը գուսէլէսի

Նիւ-Եօրգտա նէյը օլունան զալէթ պէօյիւք պիր կազէթա՝ հարպ գաշաղընտան պահս իթտիկի սըրատտա տէյօր քի,

«Ալէմանիանրն Ինկիլթերայա

)(192)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸՋԸ

ՄԻԻԹԷՐԱՅԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Իւսթ գաթլարտան պիրքսինանէն։—Քի՞մ տիր օ։—տէյու պիր սէս զուհուր իթտի։

—Քիրալըգ օտտ վա՞ր մը։

—Եվվէթ։

—Հա՞նկը գաթտա։

—Տէօրտիւնճիւտէ։

—Ֆիյաթը՞։

—Սէնէլիյի իքի եիւզ էլլի ֆրանգ։

—Գո՞շ մը տըր։

—Գոշ տըր։

—Կէօրէպիւ՞բմիյիզ։

—Շիւտհէ եօգ, էնէյիմ անախթարլարը պայըմ։—տիմէսիյէ նէրտիվէն իւզէրինտէ պիր բաթբրտը զուհուր իթտի. վէ ժարբլօնժ իլէ բաղարլըգ իթմէյ օլան գարուճը գարը հէման աշաղը էնտի։

Իքի կէնճ գէզլարը կէօրիւնճէ, սուրաթը պիրազ էքլիթտիրիպ։—Օտայը քէնտինի՞զ իշիւն մի խթիյօրսընըզ։

—Այրը, եալընըզ Մատմազէլ իշիւն։

—Բէք էյի ամմա, պուրատա օթուրաճագ միւսթէճիր ըզգ ու վագարը եէբինտէ օթուրմալը տըր։ Կիւրիւլթիւ բաթբրտը օյմագ։

Ըրնէ մահճուպ օլտու։ Զիրզա իսէ ճէվապէն տէտի քի,

—Պու միւթալէաթը լիւզումը եօգ իտի. զիրա Մատմազէլ քիմսէյի գապուլ իթմէզ։

—Բէք ալէա...քէօրէք ֆիլան եօ՞գ տըր եա՞։

—Այրը։

—Բաբազան, գո՞ւշ...

—Ասլա, ասլա։

—Տիքիշ մաքինա՞սը...

—Կիւրիւլթիւ իտէճէք հիշ պիր շէյ եօգ։ Մատմազէլ պիր տանթէլանը մաղազասընտա միւթախտէմ տիր. սապահ սաաթ տօգուզտա չըգաբ, ագշամ սաաթ տօգուզտա ավաէթ իտէր։

—Քիրասընը թէէմին իտէճէք գատար էշեասը վա՞ր մը տըր։

—Էշեասընը չիմտի ալանաղըզ։

—Պիր թագսիթ բէշին վէրմէլի տիր։

—Հաղըր տըր, սէն օտայը կէօսթէր։

Գարուճը օտանրն անախթարընը ալըպ, իշիւ պէրտպէր տէօրտիւնճիւ գաթա գատար շըգաբլար։ Գարուճը՝ ժարբլօնժա քիրալամըշ օլտըզը օտանրն եանընտաքի օտայը աշըպ։—Կիրիկիզ, Մատմազէլէր...ավուլյա նազբը եէրլէր բարքէ տէօշէլի, շըմինէսի թիւթմէզ, եանընտա տա քիշիւք պիր օտա իլէ միւքէմմէլէճէ պիր տարիբ։—տիյէրէք եանընտաքի օտանրն գարուսընը աշտը։

Զիրզա։—Գուբատա էլպիսէ վէ սարը լիւզումըզ էյնա հըֆզ իտիւէպիլիր։ Գէնճէ տիկէր օտա ույզուն կիպի կէօրիւնիյօր. շուբայա գարիօլա, շուբայա այնալը տօլալ, օրթայա պիր մասա, բէնճէրէնին եանընտա պիր քիշիւք տօլաղ գօնուր, ֆէնա օլմագ զանն իտէրիմ։ Նէ՞ տէրսին, Ըրնէ...

—Զանն իտէրիմ քի, պունտան էյխսիր պուլամըզ։

Գարուճը։—Պախուսուս պու ֆիյաթ իլէ...շուբասը տա վար քի, խթէրսէնիզ պու կիւն պիլէ նազլ իտէպիլիրսինիզ, քիրա իսէ՝ կէլէճէք այրն սէքիզինտէն իպթիտար իտէր. պու տա էրէյիճէ պիր մէնֆասաթ տըր։

—Օյուր։ Պախիշին իլէ Թագսիթի վերէլիմ պիթսին։

—Սահիպինէ խապէր վէրէյիմ, զօնթբաթը եարտըրայըմ տա, իմպալատըզընըզ սըրատտա Թագսիթի վերիրսինիզ։ Մատմազէլին իսմի՞։

—Ըրնէ։

—Մահլէսի՞...

—Սատէճէ Ըրնէ...

—Քեաֆի տիր. պախշիլի տէ նէ զէման խթէրսէնիզ վերիրսինիզ։

Ըրնէ բարա քէսէսինի չրզարբզ գարուճը պիր օն ֆրանգլըզ վերտի։ Գարուճատա եէնի միւսթէճիր հագգընտա պիրտէն պիրէ պիր թէվճճիւ հասըլ օլտու։ Քեմալը ժէմմունիյէթլէ բարայը ճէպինէ զօտրգտան սոնրա.—Թէքիրլեր քի՝ վէլէվ պէօյլէ պիր պօզղունլըգ վուգու պուլսա պիլէ, Ինկիլիզ միլէթի եինէ՝ ճէնուպի Աֆրիգա սէֆերինտէն վազ կէչմէյէճէք վէ զալէպէյէ մաղհար օլընճայա գատար հէր ֆէտաքարլըզը իսթիյար էյլէյէճէք տիր։ Զիրա՝ ։ հալտէ Ինկիլիզլէրին միսսթէմլիքէթ սահիպի պիր տէվլէթ սըֆթըլա մէվգը վէ հայսիյէթի Թէհլիքէյէ կիրէճէք տիր։ Մամաֆիյհի սոն խապէրլէրէ կէօրէ՝ Սըր Բրամբրը Պուլըրն բանրնրն պէօյլէ պիր նէթիյճէ հասըլ իթմէսինտէ բէք ազ իհթիմալ օլուպ, մուհարէպէնին Ինկիլիզլէր իշիւն պօզղունլըգ տէվրէլէրինին արթըգ գաթիյնէ կէչմիշ օլտըզը գավիյէն մէմուլ տըր։

Գալարը քի՝ բարա գուվվէթինին վէ էն բրաթիգ թէտպիրլէրին՝ պիրտէն պիրէ պիր գաչ եիւզ պին քիշիլիք պիր օրտու թէչքիլինէ քիֆայէթ իտէմէյէճէկի տէ թէհագգուգ էյլէմիշ տիր։ Եիւզ էլի պին քիշիլիք պիր օրտու վիճուտէ կէթիրիլմէսի՝ պէօյիւք պիր զայրէթ լիզումմ կէօսթէրտի։ Վէ էկէր տէօրթ եիւզ պին քիշիլիք պիր օրտու (քի պու կիւն Էվրօբատա իքինճի տէրէճէտէ տէվլէթլէրին պիլէ չըգարապիլէճէքլէրի պիր գուվվէթ տիր) թէչքիլ էյլէմէք լազըմ գէլիր իսէ՝ մէսէլէյին Ինկիլթէրա հարպկէյ նէզարէթի իչիւն հալլի դայրը միւմքին պիր մուամմա հիւքմինի ալաճաղը գաթիէն թէհագգուգ էյլէմէքտէ տիր։

Պու հալտէ Ինկիլիզլէրին քէնտի տիրը ասֆէր ուսուլլէրինի էսասընտան թէպտիլ իթմէյէրի իյճագ էյլէմէքտէ տիր քի, պու տա կէօնիլլիւ (անթօլլան ժօնԹԷր) ուսուլինի թէրք իտուպ, տիկէր էվրօբա մէմալիքինտէ օյտուղը կիպի. Դճպոտրի ասֆէրլէ (սերվիս օպլիկնոուսբ) վէ գոռբա ուսուլինին գապուլինէ թէվագգուճ իտէր։

Պու շէյ՝ Ինկիլիզլէր իշիւն բէք միւշքիլ պիր շէյ տիր։ Ցայիմի օրտուլար սագլամագ ուսուլի՝ Ինկիլիզ ախլէագը ումումիյէսինէ կիւճիքլէ կէրէկլիր։ Ինկիլիզ միլէթի՝ պունը բէք չօգ միւզաքէրէտէն սոնրա գապուլ էյլէյէպիլէճէք տիր։ Ֆագաթ պու մուհարէպէնին նէթիյճէսինտէ՝ Ինկիլիզ միլէթինին արթըգ պու իշի գաթի սուրէթտէ թէտագիգ իթմէմէսի միւմքին աէյիլ տիր։

Նասըլ քի Սբանիա-Ամէրիգա մուհարէպէսի՝ Ամէրիգալըլարը միսսթէմլիքէթ բօլիթիգասընա սէվգ իթտի, վէ ։ բօլիթիգանրն նէթիյճէսի տէ՝ պիր տէրէճէյէ գատար Ամէրիգալըլարրն ասքէրի պիր բօլիթիգա իլիթիշամ էյլէմէյէրի օլտու իսէ, էօյլէ տէ Թրանսվաալ բօլիթիգասընրն նէթիյճէսի՝ Ինկիլիզլէրին՝ մէճպուրի ասքէրլիկի վէ տայիմի օրտուլար սագլամագ ուսուլինի գապուլ իթմէյէրի օլաճագ տըր։

Ֆարգ չու նօգթասա տըր քի՝ Ամէրիգալըլար՝ միսսթէմլիքէթ սահիպի օյմալարընը միւթէագբգ ։ միսսթէմլիքէթընը մուհաֆազասը ասքէրէ միւթէվագգըֆ պուլընտարընը տա անրատըլար։ Ինկիլիզլէր իսէ՝ պու իհթիյաճը՝ միսսթէմլիքէթը միւտաֆէասընտա էճտտի պիր միւշքիլթա թէճատիֆ էյլէտիքտէն սոնրա թագտիր էյլէյօրլար։

Ինկիլիզլէրին ասքէրի բօլիթիգասընտա հասըլ օյանճագ չու թէպէտուլին՝ իլէրուտէ անլէրին խարիճի բօլիթիգասը իւզէրինէ տէ պէօյիւք թէճսիր հասըլ էյլէյէճէկի մէմուլ տըր։

Ալէմանիանրն պէնիզ գո-վէրնի իշիւն եարմագտա օլտուղը շէյի Ինկիլթերա գարա գո-վէրնի իշիւն եարճագ տըր։

Ալէմանիա գարատա պիրինճի տէրէճէտէ պիր գուվվէթէ մալիք իքէն, տէնիզտէքի գուվվէթի զարֆի իտի։ Իմբէրաթօր Կիյյոմ՝ իսթիգալտէ զուհուր իտէպիյէճէք իհթիմալը Նազարը տիգագթա ալարագ, ասնիզ գուվվէթինի տէ պիրինճի տէրէճէյէ կէթիրմէկէ չալըշմագտա տըր։

Ինկիլթերանրն վազիյէթի պունրն զըտտը իտի։ Ցէվէթը միւշրէյէյհա տէնիզտէ պիրինճի տէրէճէտէ պիր գուվվէթէ մալիք իքէն, գարատա՝ իւշիւնճիւ տէրէճէտէ պիր տէվլէթ հալինտէ պուլընմագտա իտի։ Իշթէ՝ Թրանսվաալ մուհարէպէսինին Թէճքիլ իթմէկի տէրս՝ պու հալին ըսլահը օլաճագ տըր։

Վէ Ամէրիգատան էվրօբայա գատար եէնի եէնի տալար ֆիլիզլէր բէյտա իտէն պու ասֆէրլէ։ Բօլիթիգասընրն Ռէբէզ սիլահը ռամոդիստն՝ (սիկլարմըման ժէնէրալ) վէ տայիմի օրտուլարրն լաղվընտան պահս իթմէք իւզրէ Լա-Հէյտա պիր գօնֆէրանս Թէճքիլինի միւթէագբգ՝ պէօյլէ էէնի գո-վէրնիլէր բէյտա իթտիկինի տիւչիւնիր իսէք, ճէմիյէթ պէշէրիյէնին մէտէնիյէթքեարանէ էմէլլէրի իլէ, Բրանէ բօլիթիգանրն հասըլ իթտիկի նէթիճէլէր արասընտաքի ազիմ ֆարգտան տոլայը թէճճիպ իթմէք իճապ էյլէմէ՞զ մի։ Գ. Ս.

—Այրը։

—Բաբազան, գո՞ւշ...

—Ասլա, ասլա։

—Տիքիշ մաքինա՞սը...

—Կիւրիւլթիւ իտէճէք հիշ պիր շէյ եօգ։ Մատմազէլ պիր տանթէլանը մաղազասընտա միւթախտէմ տիր. սապահ սաաթ տօգուզտա չըգաբ, ագշամ սաաթ տօգուզտա ավաէթ իտէր։

—Քիրասընը թէէմին իտէճէք գատար էշեասը վա՞ր մը տըր։

—Էշեասընը չիմտի ալանաղըզ։

—Պիր թագսիթ բէշին վէրմէլի տիր։

—Հաղըր տըր, սէն օտայը կէօսթէր։

Գարուճը օտանրն անախթարընը ալըպ, իշիւ պէրտպէր տէօրտիւնճիւ գաթա գատար շըգաբլար։ Գարուճը՝ ժարբլօնժա քիրալամըշ օլտըզը օտանրն եանընտաքի օտայը աշըպ։—Կիրիկիզ, Մատմազէլէր...ավուլյա նազբը եէրլէր բարքէ տէօշէլի, շըմինէսի թիւթմէզ, եանընտա տա քիշիւք պիր օտա իլէ միւքէմմէլէճէ պիր տարիբ։—տիյէրէք եանընտաքի օտանրն գարուսընը աշտը։

Զիրզա։—Գուբատա էլպիսէ վէ սարը լիւզումըզ էյնա հըֆզ իտիւէպիլիր։ Գէնճէ տիկէր օտա ույզուն կիպի կէօրիւնիյօր. շուբայա գարիօլա, շուբայա այնալը տօլալ, օրթայա պիր մասա, բէնճէրէնին եանընտա պիր քիշիւք տօլաղ գօնուր, ֆէնա օլմագ զանն իտէրիմ։ Նէ՞ տէրսին, Ըրնէ...

—Զանն իտէրիմ քի, պունտան էյխսիր պուլամըզ։

Գարուճը։—Պախուսուս պու ֆիյաթ իլէ...շուբասը տա վար քի, խթէրսէնիզ պու կիւն պիլէ նազլ իտէպիլիրսինիզ, քիրա իսէ՝ կէլէճէք այրն սէքիզինտէն իպթիտար իտէր. պու տա էրէյիճէ պիր մէնֆասաթ տըր։

—Օյուր։ Պախիշին իլէ Թագսիթի վերէլիմ պիթսին։

—Սահիպինէ խապէր վէրէյիմ, զօնթբաթը եարտըրայըմ տա, իմպալատըզընըզ սըրատտա Թագսիթի վերիրսինիզ։ Մատմազէլին իսմի՞։

—Ըրնէ։

—Մահլէսի՞...

—Սատէճէ Ըրնէ...

—Քեաֆի տիր. պախշիլի տէ նէ զէման խթէրսէնիզ վերիրսինիզ։

Ըրնէ բարա քէսէսինի չրզարբզ գարուճը պիր օն ֆրանգլըզ վերտի։ Գարուճատա եէնի միւսթէճիր հագգընտա պիրտէն պիրէ պիր թէվճճիւ հասըլ օլտու։ Քեմալը ժէմմունիյէթլէ բարայը ճէպինէ զօտրգտան սոնրա.—Թէքիրլեր քի՝ վէլէվ պէօյլէ պիր պօզղունլըգ վուգու պուլսա պիլէ, Ինկիլիզ միլէթի եինէ՝ ճէնուպի Աֆրիգա սէֆերինտէն վազ կէչմէյէճէք վէ զալէպէյէ մաղհար օլընճայա գատար հէր ֆէտաքարլըզը իսթիյար էյլէյէճէք տիր։ Զիրա՝ ։ հալտէ Ինկիլիզլէրին միսսթէմլիքէթ սահիպի պիր տէվլէթ սըֆթըլա մէվգը վէ հայսիյէթի Թէհլիքէյէ կիրէճէք տիր։ Մամաֆիյհի սոն խապէրլէրէ կէօրէ՝ Սըր Բրամբրը Պուլըրն բանրնրն պէօյլէ պիր նէթիյճէ հասըլ իթմէսինտէ բէք ազ իհթիմալ օլուպ, մուհարէպէնին Ինկիլիզլէր իշիւն պօզղունլըգ տէվրէլէրինին արթըգ գաթիյնէ կէչմիշ օլտըզը գավիյէն մէմուլ տըր։

Գալարը քի՝ բարա գուվվէթինին վէ էն բրաթիգ թէտպիրլէրին՝ պիրտէն պիրէ պիր գաչ եիւզ պին քիշիլիք պիր օրտու թէչքիլինէ քիֆայէթ իտէմէյէճէկի տէ թէհագգուգ էյլէմիշ տիր։ Եիւզ էլի պին քիշիլիք պիր օրտու վիճուտէ կէթիրիլմէսի՝ պէօյիւք պիր զայրէթ լիզումմ կէօսթէրտի։ Վէ էկէր տէօրթ եիւզ պին քիշիլիք պիր օրտու (քի պու կիւն Էվրօբատա իքինճի տէրէճէտէ տէվլէթլէրին պիլէ չըգարապիլէճէքլէրի պիր գուվվէթ տիր) թէչքիլ էյլէմէք լազըմ գէլիր իսէ՝ մէսէլէյին Ինկիլթէրա հարպկէյ նէզարէթի իշիւն հալլի դայրը միւմքին պիր մուամմա հիւքմինի ալաճաղը գաթիէն թէհագգուգ էյլէմէքտէ տիր։

Պու հալտէ Ինկիլիզլէրին քէնտի տիրը ասֆէր ուսուլլէրինի էսասընտան թէպտիլ իթմէյէրի իյճագ էյլէմէքտէ տիր քի, պու տա կէօնիլլիւ (անթօլլան ժօնԹԷր) ուսուլինի թէրք իտուպ, տիկէր էվրօբա մէմալիքինտէ օյտուղը կիպի. Դճպոտրի ասֆէրլէ (սերվիս օպլիկնոուսբ) վէ գոռբա ուսուլինին գապուլինէ թէվագգուճ իտէր։

Պու շէյ՝ Ինկիլիզլէր իշիւն բէք միւշքիլ պիր շէյ տիր։ Ցայիմի օրտուլար սագլամագ

գարշը գաղանաբերը բոլոր Իգաճ ղալիպէրէ՝ պիղի սեվինտիրտի. Ալէմանիա խարիճիէ նազբրը գօնթ տը Գիլօվ՝ նուրգը ախիրինաէ գաչագ մէսելէսինի օ տէրեճէ վախմ, տէրին վէ գաթի պիր սուրէթտէ թէղեքքիւր էյլէմիշ տիր քի, պիւթիւն մէտէնիյէթ ճիհանը՝ միւշարէլէյհե գարշը միններթաար օլսա էերի վար տը։ Միւճթէմէաի Ամերիգա պիր սարտան զիյատ պիր զէմանտան պէրու աէնիզ իւզերինտե էմվալը խուսուսիյէնին վէլէվ քի մուհարիպ պիր հիւքիւմէթ իշին օլսա, հիչ պիր սուրէթլէ միւսատէրե օլընամայաճաղը նազարիյէսինի քէմալը ըսրար իլէ միւտաֆէա իթտիկի հալտե, Ինկիլթէրա պունա տայմա իթիրազ իթմէքտե իտի։ Ալէմանիանը վէ Ինկիլթէրանը թէչէպպիւսաթը միւշթերէքէսի սայէսինտե Ինկիլթէրանը եավաշ եավաշ պու նազարիյէյի գապուլ իթմէկէ մէճապուր օլաճաղը գավիէն մէմուլ իտէրիզ։»

* * *

Տէ՛ն ապտամ կելէն Ըելեկրաֆլար

Լօնտրա 24 յունվար.— Ժէնէրալ Պրլլրբրն յունվար 23 աշշամթարիխէյէ Սբիրմանս Գամբատան չէքտիկի պիր թէլեկրաֆ տրը.

«Ժէնէրալ Ուառէն՝ Սբիօն Գօբրն զարպ ճիհէթինտէ Պօէր մէվգբընտան 1400 եարտա ուզագտա պուլընան վէ յունվար 21տէ էլէ կէչիրիլէն մէվգբի էլտէ թուրույօր։ Սբիօն Գօբրն զարպ ճիհէթինտէքի Պօէր մէվգբընա հիւճում իթմէք չօգ միւշքիլ տիր։ Շիմտի պիր թօբ մուհարպէպի վուգու պուլըյօր։ Ասաքիր՝ Պօէր իսթիհբամաթընա հաքիմ օլան Սբիօն Գօբը պու կեճէ զապթ իթմէկէ չալըշաճագլար տրը։»

Պօէր օրտուկեահրնտան յունվար 21 թարիխիյէ չէքիլէն պիր թէլեկրաֆ՝ ժէնէրալ Ուառէնին ասաքիրիյէ իճրա օլունան իլք մուհարէպէ հագգընտա աթիտէքի թաֆսիլաթը վերիյօր.

«Ինկիլիզլէր՝ թօբլարընն հրմայէսի թահթընտա իլերլէմէկէ չալըշմըշլար տրը. պու թօբլար՝ ասքէր սաֆֆիլարրմրդ իզէրինէ չէտիտ պիր աթէշ իճրա իթմիշլեր տիր։ Գարանլըգ պասընճայա գատար մուհարէպէ տէվամ իթմիշ տիր։ Ինկիլիզլէր՝ քիւլիյէթլի զայիաթ վերտիքտէն սօնրա կէրի չէքիլմիշլեր տիր։»

Լուրենցօ Մարքէզ 24 յունվար.— Բրէթօրիատան կելէն թէլեկրաֆլարտա Օլիվիէ Հէօք գուրպինտէքի մուհարեպէ հագգընտա թաֆսիլաթ վար տրը։ Ինկիլիզլերտէն բէք չօգ ատամ թէլեֆ օլմուշ տրը։ Պօերլերէն պիր քիչի էօլմիշ վէ իքի քիչի եարալանմըշ տրը։ Ինկիլիզ օրտուկեահը ալթիսաթ օլմուշ տրը։

Մօտտեր Բիվըր 24 յունվար.— Կինէշ թէլեկրաֆը յտա Քիմպըրլէյտէն ալընան խապերլերէ կէօրէ, Պօերլեր պու կիւն Քիմպըրլէյի եէնիտէն չիտտեթլի պիր սուրէթտէ թօբա թուքմուշլար տրը։

Ինկիլիզլեր՝ չէտիտ պիր թօբ ատէշլինին թահթը հրմայէսինտէ օլտուգլարը հալտե բազար էրթէսի ագշամընը Մակկէրոֆօնթայնա տօղրու պիր իսթիքլաֆ հարէքէթի իճրա իթմիշլեր տիր։ Տիւշման բէք մաթլուպ պիր սուրէթտե մուգապելէ իթմիշ տիր։ Հէնուզ բէք գուվվէթլի պիր մէվգի իշղալ իթմէքտե վէ մըգտարը չօգ պուլընմագտա տրը։ Դարանլըգ պասընճայա գատար աթէշէ տէվամ օլունմըշ վէ պու սապահ եէնիտէն պայլանմըշ տրը։

Մէյտանը մուհարեպէտէն թէլեկրաֆ կէլմէտիկի իչիւն պէօյիւք պիր էնտիշէ հիւքմֆերմա օլույօր։

Ժէնէրալ Պրլլրբրն եէնիտէն չէտիտ պիր սուրէթտե հիւճում իթմէսինե պէքլէնիյօր վէ պու կէճիքիշտէն չօգ զիյատե գօրգուլըյօր։

Հարպիյէ նէզարէթի՝ Պօերլերին՝ Սբիօն Գարտա օլէա պիր մէվգը իշղալ իթտիքլերինի խապեր ալմըշ տրը։

Պունտան մաաատա, կէօրիւնիւշտե ժէնէրալ Ուառէն՝ պէօյիւք կիճիքլերէ թէսատիֆ իտէճէք տիր.

[Սինկէր տիքիշ մաքինաբընը իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օունա]։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի Տէվլէթ Թէմեիզ մահքէմէսի ազալրը՝ Իսթինաֆ մահքէմէսի ազասընտան սատտ. Պէշէրի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ, Շուրաի Տէվլէթ Իսթինաֆ մահքէմէսի ազալրը՝ Իսթինաֆ միւտտաիի ումումիսի սատտ. Ֆուատ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ, Շուրաի Տէվլէթ Իսթինաֆ միւտտաիի ումումիկի՝ Պիտայէթ միւտտաիի ումումիսի սատտ. Հաճի Ազիզ Մահմուտ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ, Շուրաի Տէվլէթ Պիտայէթ մահքէմէսի ազալրը՝ մահքէմէի մէզքիւրէ ազա միւլազիմլերինտէն սատտ. Իսքէնտէր էֆ.յէ, Շուրաի Տէվլէթ Պիտայէթ միւտտաիի ումումիկի՝ Իսթինաֆ միւտտաիի ումումիկի մուավինի սատտ. Իսմայիլ Ֆարիգ պէյ էֆ.յէ, Այտրն վիլայէթինտէ միւճէտտէտէն Թէչքիլ օլունան Գարապրուն գազասը գայմագամլըը՝ միւտրլիկինտէ պուլընան Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ մէէզուլարընտան Միւնիր պէյէ, Նիֆ գազասը գայմագամլըը՝ Թէնօս գազասը գայմագամը Ապտուլլահ Սապրի էֆ.յէ, Սիվաս վիլայէթինտէ Թէնօս գազասը գայմագամլըը՝ Նիքսար գազասը գայմագամը Օսման պէյէ Թէֆվիզ պույրուլմուշ տրը։

* * *

Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքեանէ միւթերճիմլերինէն սատտ. Ադտուլլահ Սբտարիգ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ, վէ Տիմէթօգա գազասը գայմագամը սատտ. Ահմէտ Շաքիր պէյ էֆ.յէ Թերֆիէն ուլէա սընրֆը սանիսի, վէ Զօրլու գազասը գայմագամը իզզ. Մէհմէտ Շաքիր էֆ.յէ սանիյէ սընրֆը սանիսի,

Հուզուրը Հիւմայունը ճէնապը Միւլիւքեանէ տէրսը չէրիֆի մուգարրիրլերինտէն սէմահ. Բաշիտ էֆ. հազրէթլերինէ Թերֆիէն Անատօլու գազասքերլիկի բայէի ճէլիի Թէվճիհ պույրուլմուշ տրը։

ՆԻՇԱՆ

Թօքգաբու սէրայը Հիւմայունը պայ գաբու զուլամը Ֆարիգ աղայա, Նապլուս սանճաղը Նագիպ իլ էշրաֆ գայմագամը ֆազ. Մէյտ Մէհմէտ Ռիֆաթ էֆ.յէ Յինճի Մէճիտ, վէ Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէ վէլատէթխանէ մուալիմ մուավինի Թապիպ գայմագամը իզզ. Մէհմէտ Զէքի պէյէ Յինճի Օսմանի, վէ Իսկիւտար վէ Գատըքէօյու Սու Շիրքէթի միւֆէթթիշի Մ. Ալէքսանը Գամբրանա վէ Գարթալ Բէժի իտարէսի միւտիրի Տուշինօ վէ Բէժի իտարէսինին Սաֆէզլ Նամընտաքի մուհաֆազա վաբօրը գաբանը Ահմէտ Զէքերիա վէ իտարէի մէզքիւրէ միւթերճիմլերինտէն Իզմիրիտի վէ Իյճատ վէ Ապտիւր Բահմանէ էֆ.լերէ Գինճի, վէ Այոլն Նամ Բէժի մուհաֆազա վաբօրը պիրինճի մաքինասթի Ճուհան Հանչէրէ Յինճի ըիւթպէլերտէն Մէճիտի Նիշանը զիշանլարը,

Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան ատթուք. Թահիր պէյ էֆ. հազրէթլերիյէ Տէրսաատէթ Լիման բէյսի միրիլիվա սատտ. Սամի վէ Իտարէի Մախսուսէ մէճլիս բէյսի միրիլիվա սատտ. Մէհմէտ բաշարրա ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տրը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԹԱԼԱՍ

Թալաստա Արշակունեան նամ միլի մէքթէպիմիզին Խուզէսերեան Նամընա Թահվիլի խուսուսընտա իպմիրտեն մէվրուտ «Պիր Թալասը» իմզասըյլա ճէրիտէի միւթէպերէնիզին 4404 նումէրօլը նիւսխէսինտէ կէօրիւլէն պէնտօ գուտրգ։ Մէքթէպը մէզքիւրընն ահվալը սապգա վէ ահվալը հազրէքսի հագգընտա պիզլերին տախի աղ չօգ մալիմաթը օլարընտան, հասգել մէճզուրէյէ կէօրիւլէն հագիգաթը՝ վիճտանէն սէթր իթմէքլիգ ատէթա կիւնահ այրլամաղընտան՝ զիյրտէքի սաթրլարը եազմաղը քէնտիմէ պօրճ ատտ իտերիմ. չէօյլէ քի։

Պիրինճի, Արշակունեան նամընը Թաշրյան մէքթէպ պիր չախսա վէ եախսա մաֆզիլ պիր զաթա մախսուս օլմագ իւզրէ՝ Թէսմիյէ օլընան պիր իսմ տէյիլ տիր. անճագ միւէթիմիզ 60–70 սէնէ մուգատտեմ քէնտի էվլատլարընն Թալիմ ու Թէրպիյէսի խուսուսընտաքի արզուլարը նէթիյճէսի օլարագ, մէքթէպը մէզքիւրը Թէէսիս ու ինշա իթտերմիշ, լաքին՝ հայֆ քի, 6–7 սէնէ էվվէլինէ գատտար մէքթէպ ատէթա պիր գուլիպէ հալինի քէսպ իթմիշ իտի. պու սըբատա իսէ՝ միւէթատալարըմըզտան նէ Թաշրատա վէ նէ տէ տախիտէ պուլընան զաթլար՝ մէքթէպին իտարէ վէ Թէրագգըսը խուսուսընտա հիչ պիր չէյ տիւչինէմէմիշլէր, չու հալէրէ իսէ՝ էհլի սահավէթտէն պուլընան Խուզէսերեան կարապէտ էֆ. Թէհմմիլ իտէմէյէրէք, վէ վիճտանընտան Թահրիք օլընարագ, մէքթէպը մէզքիւրընն իտարէսի խուսուսընտա պիր վահիէթնամէ Թանզիմ իտուզ, պունընա պէրապէր սահիր Թէէսիսաթը մէլլիյէյէրե տախի Թէվզի վէ Թագսիմի վահիէթ իթմիշ օլուզ, պունտան էվվէլ Մանսուրէ էֆ.ենտ կաղէթասընտա տախի նէշր ու իլան օլունմըշ օլարզընտան, Թէքքարէն զիքրէ հահէթ կէօրմէյիշ։ Անճագ մէքթէպիմիզ միւնհասրը օլան ճիհէթինի զիքր իթմէքլիգ վաճիպ տիր։

Էֆէնտիր մուահիէյհ պէրհայաթ պուլընարընը զէմանտա՝ սէնէվի օն սէքիզ լիրա վէ մաղալլահ ու Թէալէա, մուգուր վէֆաթընտա սէնէվի եէթմիշ պէշ լիրա Թահսիս ու Թային օլունմուշ տրը, վէ պու վահիէթ ու հիմմէթսէն սոնրա՝ մէքթէպ իտարէ օլընը պիր տէրեճէյէ վասըլ օլմուշ տրը։

Իքինճի՝ Ֆարզ իտէլիմ քի՝ մէքթէպը մէզքիւրընն նամը պիր Ֆազիլչախսա սահ պուլընմըշ օլսա իտի, լաքին՝ նէրէսէ պուլանագ իտիք ու ֆազիլ չախսը քի՝ իտարէ իթտին. վէ եախսա նէրէսէ իմիշ։ Հուզ. ազը իպթալ օլունը իքէն՝ միւտտաի սըֆաթըյլա հուգուգը չախսիյէսիի մուհաֆազա իթմէմիշ տիր։ Միլլէթիմիզ պէյնինտէ իտարէ իթմէքլիգ վէ եախսա իսթիգամէթ լուզէթիի իսթիմալ իտէնլերիմիզ բէք չօգ տրը։ Լաքին իտարէ իթմէքլիգ վէ իսթիգամէթ կէօզէթմէք նօգթաի նազարընը ֆիրիլէն իճրա իտէնլերիմիզ բէք ազ տրը։ Շու հալտե Աւետարանը քէլամընը զիքրէ մէճպուրըզ «Դուք ոչ մոռանէք և որ մըտանելոցն են՝ արգելուք»։

Իչիւնճի՝ սէրպէսթ վէ եախսա իսթիգամէթ կէօզէտէն զաթլար եիւզիւմասքէլի օլարագ նէ Թէքէլիւմտե վէ նէ աէ միւտաֆէտտա պուլընըրլար, իլլա պիր քիմսէնին չախսընա սէօյլէնիլէն սէզ միսիլու, կազէթայա տախի պէնտ վէրիլտիյինտե, աչրգ վէ իմզասը Թահթընտա վէրմէյի իլթիզամ իտէրլեր։ Հէմ նէ հաճէթ վահի մանէալար վէրմէք, մանէա վէրմէքտէն իսէ՝ քէնտիսինին տօսթանէ էֆքէքարընա մուզայիր օլան հիհէթլերի Կարապէտ էֆ.յէ եազապիրը իտի։ Տահա տօզրուսը Կարապէտ էֆ.՝ չան ու չէրէֆի իչիւն մէքթէպին իտարէսինի Թէէմին ու Թէհհիւտ իթմէք տիւչինմէմիշ տիր, իլլա քէնտի սախավէթի հասէպիյլէ արզու իթմիշ տիր։ Էկէրչի «Թալասը» զաթ չիմտիքի իտարէէն տահա միւքեմմէլ իտարէ իթմէքլիկէ մալիք վէ միւգթէսիր իսէ՝ Ֆուպէսէրեան էֆ. քէնտիսինէ Թէրք ու Թէսլիմ իթմէկէ հազը պուլընմասը Թապիր տիր։ Վէ պու տօս իսպաթ իտէր քի՝ չան ու չէրէֆի խիւեալարրյա Թէհհիւտ օլընմըշ պիր զայրէթ ու հիմմէթ տէկիլ տիր։ Եօգ՝ էկէրչի «Թալասը» զաթ մէքթէպին իտարէսինի տէրէօհատ իտէմէզ պիր հալտե իսէ՝ պալէտտե արզ օլընան միսալ մուճիպնէ՝ զարազ, նէֆսանիյէթ ու հաստատէն նաչի խայրը եարմազտա՝ խայրը էհլինի պարի ինճիթմէք մէրամընտա պուլընմագտան իպարէթ տիր։ Թէսիսաթը խայրիյէի միլլիյէ վէ չախսիյէերտէ՝ էհլի սահավէթ ու խայրէթին հիմմէթինի իտարէյէ վարթա օլարագ, չան ու չէրէֆը չախսիլերինին արթմասը ուզուրընտա սարֆ ու հարալա հիմմէթ ու զայրէթի մահվ ու Թէլֆ իտէնլերիմիզ տէ միւթատտիտ իսէ տէ, Կարապէտ էֆ. Խուզէսերեանը իշզու հիմմէթ ու սահավէթ՝ վասրթաի իտարէ օլան չէրէֆրէրէսի քիսմէլերէ միշապիհ Թուքուլամագ։

Գամբանա մէսելէսինէ կելինտիքտէ, եվվէթ, Թէլեֆքիւր իտերիզ, վաթանտաշըմըզ պուլընան սատտ. Պաեշեան Մատթէոս էֆ. հազրէթլերի 400 լիրատան զիյատե ագչէ սարֆ իտէրէք, Ս. Թորոս քիլիսէսինէ պիր գամբանա մահալի եարմազա հիմմէթ պույուրմըշլար տրը։ Էֆէնտիի միւշարէեյհ օլ խայրէթին իչէվէսիյլէ սաիր պիր խայրէթին եարըլմասընա զանն օլունամագ քի մանի օլսուն, զիրա պու կիպի զաթլար քիլիսէյին անո վէ խրատընը Թէզյիւտիրի արզու իտէնլերտէն օլտըզը՝ պիզլերմէ չիպգէտէն վարէսթէ տիր։

Թէէսիսաթը միւհիյէյ էհլի սահավէթ ու հավիյէթլերին հիմմէթ ու իսայէթլերինի պու լիսանլա Թէմէննի ու Թէրզի՞պ մի իթմիշ օլույօրզը, եազսա աքսի պիր մուամէլէ մի՞ իճրա իթմիշ օլույօրզը։ Գու ճիհէթի վիճտանընըզա հէվալէ իտէրիմ։ Վէ եինէ պէօյիւք պիր եանլըշլըզը Թասիհի խուսուսընտա եազըլան պէնտլեր սրբասընտա ճէրիտէի միւթէպէրէնիզ ատրճ օլունմասը մէրճու տրը։

Ասէրտո Կ. Կէլլինեան

Ս. ՓԻՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ Դեկտ. ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.

Պաֆրայի Ս. Կարապետ Եկեղեցւոյ մէջ՝ 1898 յունիսէն մինչ 13 սեպտ. 1899 շրջագայած պնակաց հասոյթն՝ ձեռամբ Առաքել էֆ. Տէր Մովսէսեանի 654 ղր.։

Գեր. Տ. Գէորգ Ս. Եպիսկ. Երէցեան 108 ղր.։

Տեարք, Տիկնայք և Օրիորդք,

Եղբարք Մանիսալեան ի Բէօսթէնճէ՝ ձեռամբ Օննիկ էֆ. Գարաեանի 1620 ղրուշ։

Տօգթ. Միքայէլ էֆ. Խօրասանճեան 1900 յունվ. 1էն վեց ամսական 1296 ղրուշ։

Նիսիմ Թարանթօֆ միջոցաւ ափիյօնի վաճառականներէ հանգանակեալ և Ս. Ըլլրեան էֆ.ի միջոցաւ գրասենեակս յանձնուած 864 ղր.։

Մկրտիչ էֆ. Մէյմարեան ի Գոնեա 540 ղր.։

Բարթիկ էֆ. Նահապետեան 540 ղր.։

Տիկին Էլիզա Կ. Խօրասանճեան՝ իւր հանգուցեալ հօր Պօղոս էֆ. Աստարճեանի անուան տաբեդարձին առթիւ 540 ղրուշ։

Եղբարք Թօքալեան 540 ղր.։

Գէորգ էֆ. Բիրանեան և որդիք, Տիկին Տիրուհի Եագուպեան 324ական ղրուշ։

Թադէոս էֆ. Հանէսեան 240 ղր.։

Բարեսէր Տիկին մը բնակեալ ի Բարիզ մատաղագին (50 ֆր.) 237,50 ղր.։

Տօգթ. Ինդիրեան էֆ. և Տիգրան էֆ. Բարաղամեան 216ական ղր.։

Մկրտիչ էֆ. Զիլինկիրեան 190 ղր.։

Գէորգ էֆ. Տէմիրճեան, Մէհ. Թորոս էֆ. Պալըզճեան՝ իւր ննջեցեալոց հոգւոյն, Տեր Յակոբեան Մեծատուրեան, Արտաշէս էֆ. Գարաչվէկեան հանդերձավաճառ ի Նիկոմիդիա 120ական, և Օր. Թագուհի Մ. Գաղազեան 109 ղրուշ։

(Տեվամ)

ԳԱՆԱԱԹ ԹԱՐԻԳԻՅԼԻ ԻՆՔԻՆԱՐ

Պիր վագտանը ասլ ու էսասընա Թէմամը յլա գանի օլմագ իչիւն օ վագտանը սահիհլիկինէ այրգտան այշղրա գանաաթ հասըլ իթմէյի տիր։ Թոմմաս առաքեալ՝ կէօզիւ իլէ կէօրմէք, էլի իլէ տօգանմագ իսթէմիշ վէ գանաաթ հասըլ իթմիշ տիր։ Ֆրանսատա Վ. Նահիյսինտէ Բօմի-սիւռ-Իվէրտօնտա Թէլեկրաֆճը մատամ Բօզա Բէլօ՝ Թոմմաս առաքեալ կիպի եարմամըշ, կէօրմէզտէն էվվէլ ինանմըշ տրը. լաքին սօնրա էօյլէ պիր էյի կէօրմիշ տիր քի, պունտան պէօյլէ արթըգ իթիգատը ասլա սարսըլմայաճագ տրը։ Պիր վագթտան պէրու Բինգ հապլարը նամըյլա մաարուֆ պիր իլաճ հագգընտա էյի սէօյլէնիյօր. պու իլաճ՝ խասթալըգ սէպէպիյլէ զայրֆ տիւշէն վէ գանբիսիլիկինէ բէյ տէր բէյ տէրմանը քէօիլէն քիմսէլերէ եէնիտէն գուվվէթ վերիյօր։ Մաատտ Բօզա Բէլօ՝ սէօզլերինե էմնիյէթ օլունը քիմսէլերին վերաիկի մալիմաթ իթիմատ իտէրէք, պու հապլարը քէնտի տուլ գային վալիտէսի մոտտամ ժանէթ Բէլօյա գուլլանտըրմըշտը։

Կէօրտիւկի էյլիք՝ աթիտէքի մէքթուպընտա միւսերրահ տրը։

«Պու իլք եազը գային վալիտէյ թագաթ ու տէրմանտան չօգ տիւչմիշ տիր։ Զօգտան պէրու գարնընտան վէ միյտէսինտէն բէք զիյատ մուզաարրպ օլուպ, եէտիյինի հիչ սինտիրէմէզ իտի։ Հէքիմին լագըրտարընը պիլէ իչիթմէք իսթէմէտիկինտէն, տիւրլիւ տիւրլիւ իլաճլար գուլլանտըգ, լաքին ֆայտէսինի կէօրմէտիգ։ Մեզպուրէնին բէյտերբէյ էրիտիկինի կէօրսիւ կիմիզտէն, էօյլեճէք տէյու գօրգույօր իտիք. պիր տէ օ տրա պիրինի կէօրտիւք, Բինգ հապլարը պունա չօգ եարամրշ տրը, պիզիմ տէ գուլլանմամըզը թավսիյէ իթտի։ Հապ գուլթուսընին պիրինճիսինի պիթիրտիքտե, եէտիյինի հազմ իթմէյէ պաչլամը, պունընն իլզերինէ արթըգ օ իլաճա տէվամ իթմէյէ գարար վերտի։ Իքինճի գուլթուլը ալարգտա տահա զիյատե էյիլէշտի, վէ 6 գուլթուտան սօնրա 70 եաշընտա պիր քիմսէ նէ գատտար էյի օլապիլիր իսէ՝ օ գատտար էյիլէշտի։ Ղայէթ գանսըզ օլան կէօրիւմճէմ վալիտէսինտե պու հիւնի հալի կէօրիւնճէ, քէնտիսի տէ մէզքիւր հապլարը գուլլանտը։ Կէօրիւմճէմ՝ պէչինճի գուլթուտա տրը. լաքին արթըգ օ գատտն տէյիլ տիր։ պիւսպիթիւն տէյիշմիշ տիր։ Մէզպուրէ օ գատտար տերմանսըզ իտի քի, եալընըզ կիյինէմէզ իտի, պիթիւն կիւն ուզուն պիր գանաբէ իզէրինէ ուզանը եաթար իտի։ Պու կիւնքի կիւն էվինին խրտմէթինի եարըյօր վէ պու կիւնլերտե թարլատա պիլէ չալըշըյօր։ Տիկէր հեր քիմլեր՝ Բինգ հապլարընը գուլլանմըշլար իսէ, պունը բէք էյի կէօրմիշլեր տիր։»

Իչթէ Բինգ հապլարը իչիւն պու պիր էյի մէտհիյէ տիր, վէ օ գատտար չօգ ատամ էյիլէշմիշ տիր քի, պունճա մէտհիյլերէ լայըգ տրը. գանսըզլըգ, սարբլըգ, նէօրասթէնի, միյտե վէ պաղրրսագ խասթալըգլարը, կէրէք գատտն վէ կէրէք երքէքլերտեքի ումումի տերմանսըզլըգ հեր պու իլաճլա էյիլէշէյօր։

Մէքթէպը թրպպիյէտէն թահսին օլընմըշ տրը։

Բինգ հապլարը՝ պիթիւն եեզախանէլերտե պուլընը։ պունընա պէրապէր Տէրսաատէթտե Գալաթատա Օսմանը Պանգասը սրբասընտա «Էգզոնոմիգ Գոօբէրթիվ Սօսիէթե» տէբօսընտա տախի պուլընը։ Գուլթուսը 16, վէ 6 գուլթուսը 90 ղրշ. տրը։

ՆՕՐՄԱԼ ԷԱԶԱԽԱՆԷՍԻ ՀԱՄԲԻԿ ԷՄԻՐԶԷԵԱՆ

Ն.192 Սիրէ պը Բէրա փէօլէսինպէ 192

Սթանպօլտա Սուլթան Մահմուտ Թիւրպէսի գարշըսընտա քեահն Նորմալ նամ էզգախանէյին սահիպ՝ էզգախտանէսինի քեամիլէն սաթմըշ վէ երէնէ օ նամ ալթընտա Պէյօղլունտա պալէատե զիրբ օլընան մահալտե պիր տիւքքեան աշմըշ վէ մէվճուտ օլան էզգալարը եէնիտէն էվրօբատան կէթիրմիշ օլուպ, քեամիլէն Թազէ պուլընմագտա վէ Թէմիզ վէ ուճուզ ֆիյաթլարա եարըմագտա տրը։

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Բումէլի չըմէնտբֆէր Թահվիլաթընն 180ինճի գուրսը՝ 1900 յունվար 18/30տա Տուլուսը Ուումումիյէ տաիրէսինտէ, Օսմանը Պանգասը մոբիֆթիյէ վի ալէնի սուրէթտե քէլիտե օլունճաճաղը իլան օլընը։

8/20 յունվար 1900

Տէբսաատէթ 4—3

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻԼՊԷՍԻ 1828ՏԻ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ԷՕՄԻԼԻ ՇԻԼՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ.	135 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը	» 18 »	Վէրիլէն Թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն Թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ.	» 246 »

Գումբանեանքն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ահէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ էֆ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիպկէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ էֆ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընին գարշրսընտա Թահթապրուն խանընտա։

ՕԳՈՒՅՆԸՂ, ՕԳՈՒՅՆԸՂ

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՄԼոանպօլտա Սուլթան Համամընտա Հաճիօղլու խանընին էսքի գաթը
Էօլէնէնպէ Ն՝ 33

Իչպէս մաղազանին սահիպ վէ միւէսսիսի Արտակ Մոսիկեան պիր չօգ սէնէլերտէն պէրու պու սէնատթա մէշղուլ օլմուշ, վէ սարիլէրէ պիրիթքտէ պիր գաչ էլպիսէ մաղազասը իտարէ իթմիշ, վէ քէնտի թէճրիպէքերլրը վէ իսթիգամէթի սայէսինտէ միւքերիլերին էմնիյէթ ու թէվէճճիհինի գազանմըշ օլուպ, պու տէֆտաքի թէչէպպիսինտէ տախի մուվաֆֆագէյէթը թամամէյէ նայլ օլաճաղը չիպկէհէպգ տիր։

Մէզքիւր մաղազատա պիրինճի տէրեճէ էլպիսէ պիչէն պիր զաթ ատյմա պուլունը յօր։ Սաթլըզա չըգարըլան պիթիւն էլպիսէլէր «Եաֆֆէրին Եէնի Էֆէնտիմիզ սօն մոտտանը Նիւմունէի թամմէսի տիր։ չիւքիւք գումաշլար ասլա գուլլանըլմուշ։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլարրն իսթիհնատ գօնուլան ֆիյաթլարը կէօրիւլտիքտէ օլ վագթ միւսապէգա ֆիքրի հասըլ օլմագ միւմքին օլապիլիր։

Աֆիսէքի մուհավէրէնին տըզդաթլըճա օգուտնմասը բէճա օլունը։

—Գըզլըգ էլպիսէմիզի ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ մաղազասընտան պալարմ։

—Ֆագաթ պու մաղազայա կիթմէք իչիւն խանըն օրթասընտաքի օ ուզուն նէրտիվէնէրէտէն չըգմալը, քի՞մ եօրուճաճագ օբայա գատտար։

—Զըգարըզ, պէխս եօգ, մաղազանը սահիպի չօգ թէճրիպէքեար վէ գատտր պիր քիմսէ տիր, իսթէկիմիզ կէօրէ ըՀ վէ եէնի մտտա էլպիսէլիրի հեր եէրտէն զիյատէ օբատա պուլաճաղը. եկեր իսթէրսէք, խասսէթէն պիշտիրիրիզ, ֆիյաթլար տա օ տէրեճէ էհվէն տիր քի, սանըրսընն քի իշտէն չէքիլմէք ֆիքրիյլէ մալլարընը էլտէն չ.ազարմաղա չալըշըյօր, օբատա 140 ղ.լրգ բալթօ 96 ղ.սա սաթըյօր։

—Վէ լաքին նա՞սըլ քեար իտիյօր։

—Ֆեար իտէր, չիւնքի՝ Եվվէլա բէֆիգի եօգ քի՝ քեարլրը բայլաշըն, Խինճէ՝ մէսարֆքը չարխպէսի օ տէրեճէ միւթէտիլ տիր քի, մալըն ֆիյաթընը եիւքսէլթմէկէ մէճպուր տէյիլ, Խանճէ՝ քէնտիսինի թանըյան վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիհ պէսլէյէն չօգ միւքերէիսի վար, հէր պիրինտէն ազ ազ քեար իտէր, լաքին պու քեարլար՝ պիր պէչիւք եէթիւն թէչքիլ իտէրլեր, Խանճէ՝ տիկէրլէրէ նիպէթէն քէնտի մաղազասընին քիրասը վէ մասրաֆը հիչ մէսապէսինտե տիր, վէ պէչինճի՝ ազա գանաաթ իտեր, եիրմի քեար իտեճէկիհէ օն իտեր, վէ բահաթ իթմէքլէ «Ալլահ պերեէրէ վերսին» տեր։

Մաղազա բազար կիւնլերի տէ աչրգ տրը։

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ 2 ՂՇ.

ԹԱՄԻՐ ԽԸՏՄԷԹԻ ՄԷՃՃԱՆԷՆ ՏԻՐ

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԻ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՐԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԼԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՃԼԸԳ

Սթամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէճ վէ եվրօբատա մէվատտը ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճճարիյէ վէ նիհայէթի հէր տիւրլիւ խուսուսաթա տախիլէրի օլուպ տա. օ իլէրին նէրէլերը տէ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալումաթը միւքեմմէլէ վէ սահիհէ ատմագ իսթէյէն զէվաթ՝ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15 16 17 նումէրօլը Անտոն Ալիէֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշըզ բօսթա բուլը կէօնտերտիքլերի հալտեգ սիւվալլերինին ճէվապլարընը տէրհալ ալընըլար։ Թէլեկրաֆլա ճէվապ թալեպ իտէնլերին՝ Թէլեկրաֆ իւճբէթինի այրընա կէօնտերմէլերի խնամագ իտեր։

(Մ. Ֆարանը Թահվիլաթ վէ ագսիօն ճէտվելի սօն սահիֆէմիզտե տերճ ունմըշ տրը։)

ԷՄԻԱՍ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ԵՎ ՀԻՍԵ ՍԵՆԵՏԱԹԸ

ՍԷՆԷվի 100տէ 5

վէ զիյատէ հասըլաթ վէրիր.

1900 յունվ.ըն 15ինէի կիւնի փիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՏԱ

ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյմ	Ֆայիզ	100տէսի
Օսմանլը 1888	Լ. 97 75	5 0/0	5 10
Աբժանթ. 1891	» 91	6 0/0	6 60
Պուլկար 1892	» 88	6 0/0	6 85
Զին 1896	» 97	5 0/0	5 15
Ազան (Խրիմ.)	» 67 50	4 0/0	5 90
Շըմենդոֆէրը			
Ռումելի Էլիսը			
Սել.-Մանաթը	Ֆ. 300	5 0/0	5
Իզմիր-Ասյանը	Լ. 85	5 0/0	5 85
Գասպա. (Էնէն)	Ֆ. 365	5 0/0	5 55
Անատոլու 1տէ	» 502	5 0/0	5 45
Անատ. շըմ.			
Հյուս. (Ին. Լ. 12)	» 9	5 0/0	6 66
Տէրս. Բրեթրմ	Լ. 478	5 0/0	5 20
Ալ.Ռուսական մանրն հիսսէսի.		թվ.ն.1899 6նէը	
Պանանգա	» 31/4	11 շեր.	33 80
Սիթի Սանդրդ.	» 11/2	8 »	17 80
Կրօվն Ռիզ	» 121/2	28 »	22 40
Ֆերէ.յբա	» 181/2	30 »	16 20
Կլանկվ. Տիբ	» 73/4	8 »	10 30
» Լոթ.	» 051/2	10 »	18 18
Կէնոպէրկ	» 03	5 »	16 66
Հէնրի Նուբա	» 67/8	10 »	14 55
Հէրիոթ	» 53/8	10 »	18 60
Մէյեր Զրիթ.	» 43/4	8 »	16 82
Ռօպինսն	» 071/2	8 »	10 66
Վիլյամ Մ. Ր.	» 07	8 »	11 45
Վէսմէր	» 101/4	5 »	14 65

Ուրեմն վաթսարդրդանա ալթուն մասեղներէի հասըլաթներնա, պէտէր մասէնին տեվամ իթ-տիկի միւսուլմանէթէ, թահվիլաթըն ամօրթ խ-տիլմի ալ նազարը տեղգութա ալընմալը ապր.

Ցահա զիյատէ թահսիլաթ ալմագ իսթէ-յէնէր՝ Մ. Ա. Ֆարանյա միւբասաթ իթ-մէլի տիրլէր

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 25 յունվ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիբ.	101—62
Օսմ. էհամը աշըլը	22—75
» » գարանը	22—75
» » » Բ	46—
» » » Գ	25—25
Օթոման 1871	104—37
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Մըսրը ասյ. մուԹԹահրեթ	103—
Պուլկար իսթիգրազը	88—
Գոմպիս Բարիզ 3 այ վառէ	25—45

Բարիզ 25 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	100—10
» » 4 1/2 %	—
Եգիպ Օսմ. էհամը աշըլը	23—15
» » » գարանը	23—15
Մի-պապէլի	
Սէրբ Բ.	47—17
» Գ.	26—30
Բուլգէրի չըմենտֆէրի	127—
Օսմանլը Բէյթիսի էհամը	283—
» Պանգասը	566—
Գրեսի Լիոնէ	1017—
Միւվէյրյ ազսիոնը	—
Իթալիա էհամը	93—32
Ռուսորիթէ Թիւրք	491—
Օսմանիյէ	426—75
Ճուան Օթոման	505—
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանիոլ	68—70
Թրանսվասալ	61—
Գոմպիս 3 այ վառէ	25—19

Վիէննա 25 յունվ.

Լօնդրա իւղերիսէ գամպիս	120—75
Ռումելի չըմենտֆէրի փի.	126—20
Օսմանլը Բէյթ ազսիոնը	138 —

Պերլին 25 յունվ.

Ռումելի չըմենտֆ. (մարզ)	121—75
Լօնդրա իւղերիսէ գամպիս	20—22
Բարիզ » »	80—80

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍ

Էհ. Ամ. տիւն ազչ. գար.	25—08 1/2
» » » էն եիւքսէք	25—08 1/2
» » » էն ազչագը	25—06
Գաս սոպահ ալըլաբ	25—09 1/2
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	89—
» Բ.	46—25
» Գ.	28—
Ռումելի չըմենտ. ազչ. գրնա	125—37
» » էն եիւքսէք	125—37
» » էն ազչագը	125—
» » աշըլաբ	125—62
Ազչէ ֆասիլ	—
Բէյրութ »	—
Հեվալեսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Բէյթ ազսիոնը Ֆրգ.	283—
Սիկուրթէ Ա. Օս. Լիբ.	—75
» Բ.	—45
Թրամվայ	7—
Ժուխանը	2—25
Օսմանլիսիոն Թրամվայ	482—
Ասիրաթս	4—20
Դրեսի ժէնէրալ	2—35
Սոսիէթէ Օթոման	3—14
Լոբիսմ	20—
Պանգ Նասիոնալ ազ Կրէ.	398—
Թրանսվասալ	60 —
Բանքոմ Թահվիլաթը	476—
Պին Գոնգ. իչին 8 կիւն խաթիր	—
» » » 1 » »	—

ԱԳՋԻԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. բր.
Գէյյազ Ժէմիսէյէ ֆարգը	108—12
Մէթալիք »	093—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—10
Ֆրանսըզ ալթունը	87—22
Բոլ	89—30
Դրեսդեց ալթունը	51—07
Գարպոն գայմէսի	8—60
ԴԱՄՊԻՈ	
Լօնդրա	109—22
Բարիզ 3 այ վառէլի	22—97
Ֆլորին Վառեա	18—51

ԻԼԱՆԱԹ

Էվգաֆը մազպութէտէն Լօրօս գազանտա վագը Ֆարգ բաշա վագֆը-նա մէբպութ Օլիրի տալեանլարը թէ-ֆէրրուանթընտան օլարագ պիթթէֆ-լիգ իհալէ խարիմիշ օյան Ֆէյզօլ վէ Գօֆթէրէ նամ տալեանլարտան պաշ-գա, էլեէվմ իտարէ օլունմագտա օյան մէգզիւր Օլիրի տալեանլարընը՝ կէ-լէհէք 316 սէնէսի մարտը իպթիտա-սընտան 318 սէնէսի չուպաթը դայէ-սինէ գատար իհալէ օլունմագ իւզրէ միւզայէտէյէ վազ օլունարընա Եան-եա վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէհի-լիկինտէն վարիտ օյան 15 քեան. էվ-վէլ սենէ 315 թարիհիլի չուգգատա պէյան օլունմըշ օլաուղընտան, զիքր օլունան տալեանլարըն իսթիֆարընը վէ պու պապաէքի չէրահթը միւզայէ-տէ վէ իհալէյի անլամագ արզու ի-տէնլէրին՝ սենէի հալիյէ չուպաթընը 15ինէի կիւնիւնէ գատար Տէրսաատէթ-տէ էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ խտարէսինէ, վէ մահալլերին-ճէ մէճլիսիր իտարէ վէ էվգաֆի մուհա-սէպէճի վէ միտիրիլքլէրինէ միւբա-ճաաթ էյլէմէլէրի։

3 քեան. սանի 315 7—7

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԻԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան նագտէն խֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախ-սուս սուբէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէվվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիհզիքը մահլիւլթրն իչպու 1315 սէնէսի քեան. սանինին 10նը կիւնինտէն իթթ-պարէն մահը մէգթիւրը 17ինէի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իհրա օլընճաղընտան թարիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամ-մէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէվին ագ-չէէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խտա-ըէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի 2ինէի տէֆթ օլարագ իլան օլունը.

..2670.— Գարակէօմրիւքաէ Մու-հապպէթ իսքէնտէր Բաշա մահալ-լէսինտէ Գապա Գուլագ սօգաղընտա 36 նումէրօլը տէրունինտէ թէր-պիէն 140 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույուլը միւշթէմիլ 6000 զըրա պիր գըթա պօսթանըն 18 հիսսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..3750.— Սիւլեյմանիյէտ Սա-ման Վիրան մահալլէսինտէ Տէօք-մէճիլէր ճատտէսինտէ 52 վէ 54 նիւմէրօլը թէրպիէն 80 զըրա ար-սատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը պիր պապ տիւքքեանընը ըուպ հիս-սէսի. հաճի Մէհմէտ.

..5000..պէտէլը միզայէտէսի 4000.— Զարշուի Բէպիրտէ Ունճու Օղլու սօգաղընտա 15 վէ 17 նումէ-րօլը թէրպիէն 8 զըրա արսատա մէպնի քեարկիր թահթընտա 2 ա-տէտ գույումճը կէտիկինին պիւ-թիւնի. Համզա.

..2500..պէտէլը միզայէտէսի 1500.— Իսկիւտարտա Ըում Մէհ-մէտ Բաշա մահալլէսինտէ Սըրա Գահվէլէր սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 24 զըրա 19 բարմագ պիր գըթա արսանընը պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ.

..20000..պէտէլը միզայէտէսի 13000.— Պալաթտա Ֆարապաշ մա-հալլէսինտէ Պալաթ իսքէլէսի ճատ-տէսինտէ միւքէրրեր 22 նումէրօլը թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ թուլումպալը գույուլը հավի վէ 1 չէհրի 160 ղշ. քիրալը միւք մա կէ-տիք պիր պապ սուբ ֆէնէրճի տիւք-քեանը կէտիկինին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ.

..11335.— Եէտի Գուլէտէ Էմինէ Խաթուն նամը տիկէր Պուճաղ Պաղ-ը մահալլէսինտէ Պուճաղ Պաղը սօգաղընտա 11, 13 վէ 15 նումէ-րօլը տէրունինտէ պիր տօլապլը գույու վէ 185 զըրա մահալտէ մէպ-նի իքիչէր օտա վէ 1 սուֆայը հա-վի 2 պապ ախշապ մէնղիլի վէ պաղչէպան օտասը մէճմուը չէհրի 2530 ղշ. քիրալը թէրպիէն 9500 զըրա պիր գըթա պօսթան կէտի-կինին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հիւսնի.

..1500.—Իսկիւտարտա Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Աչըգ Թիւրպէ ճատտէսինտէ 38 նումէրօլը թէրպիէն 110 զըրա արսատա մէպ-նի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գու-յու վէ 96 զըրա պաղչէյի միւշթէ-միլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին ըուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..8000.— Իսկիւտարտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Պիլպիլ Տէ-ըէսի ճատտէսինտէ 164 նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպ-նի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գու-յու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէ-միլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին պիւթիւնի. հաֆըզ Էօմէր.

..750.. պէտէլը միզայէտէսի 750.—Իսկիւտարտա Բաղար Պաշը ճատտէսինտէ Պէպէք սօգաղընտա 11 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի քիրէճխանէյի վէ 99 զըրա 6 բարմագ պիր պաղչէյի հավի մա արսա քիրէճխանէ պարա-գաարընը ըուպ հիսսէսի. Համզա.

..750.—Իսկիւտարտա Աշճը Պաշը մահալլէսինտէ չրգամզ Մէքթէպ սօգաղընտա 26 նիւմէրօլը թէր-պիէն 70 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..15000.— Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Շէրպէթ-խանէ սօգաղընտա 43 միւքէրրեր 43 նիւմէրօլը թէրպիէն 129 զըրա ար-սատա մէպնի մաթլուպ 2 գըթա արսանընը պիւթիւնի. հաճիԱհմէտ.

..500.—Եէնի Պաղչէտէ Գարա-պաշ մահալլէսինտէ Արմուտը սօ-գաղընտա 50 նիւմէրօլը թէրպիէն 54 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 32 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ.

..1750.— Գարակէօմրիւքաէ Գա-բապաշ մահալլէսինտէ Ճանպազ սօգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 62 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 122 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..1875.— Պալաթտա Թէրճէման Եունիս մահալլէսինտէ Քէֆէվի ճա-մի սօգաղընտա 16 նումէրօլը թէր-պիէն 95 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 69 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախ-շապ պիր պապ մէնղիլին 16 հիս-սէտէն 5 հիսսէսի. Մուսթաֆա,

..3000.— Էյուպտա ճամիի Քէ-պիր մահալլէսինտէ Էյուպ Իսքէլէ-սի ճատտէսինտէ 16 նումէրօլը թէր-պիէն 70 զըրա պիր գրթա արսա-նընը նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..1375.— Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Քիւն Քէչի Զէչմէ սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 150 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ չէհրի 100 ղշ. քի-րալը ախշապ պիր պապ խորասան-ճը կէտիկինին 16 հիսսէտէն 1 հիս-սէսի. հաֆըզ Էօմէր.

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԻԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան նագտէն խֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախ-սուս սուբէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէվվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիհզիքը մահլիւլաթրն իչպու 1315 սէնէսի քեան. սանինին 10նը կիւնինտէն իթթ-պարէն մահը մէգթիւրը 17ինէի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իհրա օլընճաղընտան թարիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամ-մէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէվին ագ-չէէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խտա-ըէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի 2ինէի տէֆթ օլարագ իլան օլունը.

..39062..00..20000.— Զարշուի Բէպիրտէ Մէրճան Աղա մահալլէ-սինտէ Շահին սօգաղընտա 2, 3, 4, 5, 7, 54 վէ 56 նումէրօլար իլէ մու-բագգամ թէրպիէն 295 զըրա ար-սատա մէպնի 17 օտա վէ 1 գույու վէ 1 սարնիճ վէ 1 պօտրումը վէ 40 զըրա մէյտան մահալի իլէ վէ թահթընտա 4 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ Բէհրիպարճը խանը տի-մէքլէ մաարուֆ պիր պապ խանըն 13 հիսսէտէն 5 հիսսէսի. հաֆըզ Էօմէր.

..9000..7000..6200.— Խասքէօյ-տէ Մահմուտ Աղա մահալլէսինտէ Տէմիրճի Յովհաննէս մահալլէսինտէ 16 նումէրօլը թէրպիէն 247 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սու-ֆա վէ 1 գույու վէ 248 զըրա պաղ-չէ վէ 105 զըրա մահալինտէ ախը-ըը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին պիւթիւնի. Շապան.

..5000..6000..3500.— Սամաթ-եատա Միրախոր Իլիաս պէյ մա-հալլէսինտէ ՇիշմանՕհանէս սօգա-ղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 80 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախ-շապ պիր պապ մէնղիլին պիւթիւ-նի. Էօրիճիւ Հասան.

..12000..8000..8000.— Շահզա-տէ Պաշընտա Հօշգատէմ մահալ-լէսինտէ չրգամզ Թօբրագ սօգա-ղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին պիւթիւնի. Էօրիւ-ճիւ Հասան.

..4000..4000..5100.— Սիլիվրի Գարուսընտա Խանը Գարակէօղ մահալլէսինտէ Սիլիվրի Գարուսը ճատտէսինտէ 6 նումէրօլը թէրպի-էն 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օ-տա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 60 զըրա պաղչէտէ թահթընտա սի-միտճի տիւքքեանընը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին պիւ-թիւնի. Հասան.

1852ՏԷ ՄՈՒԼՈՍԼԷՈ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ Օ'ԼԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԾ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 ՊԼԻԾՕՂԼՈՒՆՏԱԿ ՏՕՂԼՐՈՒ ԽՕԼՏԱԿ 396 Ն ?

(Խանի պէրախանէսինէն իսոլ գարընդա, Զըլոս-գէճէռնէրը Բոս գարընդա)

Էն չէտիտ աղրըսը օլան տիշէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասը յա-պէր տէֆտար տօղտուրբրլար. ազրը նէ կիւնլէրդէ ազրըզդա կէրի տէմիրլէր՝ չարթ ալը։

Նէվֆատա պիր ուսուլ իլէ տայանդգը, գարիֆ վէ թասլիի տիշէն թըպղըսը էյրէթի տիշէր եաբարլար, վէ խալը կէօրէ էյ-ղէնդէն դէլիդի, եէնե։ չէնէտէլիկի էէ սերգէսի ըէբրբ էնդէլիկի թէէմին խտերլէր։

Ադրզ խասթալըգլարը թէմամըյլա թէտավի օլունը. վէ ույուլ-ըրընը իսամլար վէ միւքէմմէլ քերուէթինէ վասրթասրյա ադրըսրգճա տիշ չրգաբրլը։

Զէյլ.—Ամերիգա ատէթի մուճիպինճէ, գըլ մէվսիմինտէ բազար կիւն-լերի տէ (եոլէնի էասրբ), վէ հեր կիւն (եաբբ կէճէյէ էասրբ) Պէյօղլունտաքի մահալը մախսուսատա խասթա գազանլ օլունը։

ՄԱՆՉԷՍԹԵՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԼՈՍԼԷՈ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւճրէթ (բրլմ)	831,217 » »

ՇԵՐԱՒԹԻ ԷՆ ԶԻԾԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանընը միւթէպէրլիկի հագգընտա Օսմանլը Պանգասընտան մալիւմաթ ալընապիլիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԾԻԱ՝

Գալաթատա Վօյվոտա սօգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուրպինտէ Ծակոբեան խան Ն ? 71։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ԴԷ ՊԷՐԼԻՆ

LA VICTORIA DE BERLIN

1853ՏԻ ՄԻԼՈՍԷՈ

Էօմիւր վէ գազալարա գարշը անօնիմ սիկուրթա գումբանեասը.

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	239,189,580 ֆրանգ
Սիկուրթա օլունչ սէրմայէ	870,644,476 »

«ԱՍԻՐԱՆՍ ԲՈԲԻԼԷՐ» եանի հեր սրնրգի էհալիյէ մախսուս վէ հեւիմ մասյէնէսինէ բագի օղմաբուրը վէ հաֆիլաբէ էօմիւր սիկուրթասը ագտ իտէր։

Գումբանեանընը միւթէպէրլիկի հագգընտա ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆ-ԳԱՍԸՆՏԱՆ մալիւմաթ ալընապիլիր։

Միւտիրիյէթը ուսմանի Գալաթատա Ծակոբեան խանընտա Ն ? 71.
Ուսմանի ագէնթէ Սթանպոլ, Ծակոբեան խանընտա Ն ? 12, 13։

ՍԻՆԿԼԷՐ

Զաթը հագրէթը Նէհրիյալինին տիրիշ մաքինալարը միւթէահհիւտի

Ծ. ՆԱՑՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկէր գումբանեասընը խալխ Ինկիլիզ չէլի-կինտէն օլարագ իսմլ իթմէքտէ օլուռը մաքինալա-ըընին զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշտըր քի, պու կիւն տիւնեանդն հեր թարաֆընտա պէրկ իւն ֆամիլեալար, թէրգիլէր վէ գունուուրամրալ մահգա Սինկէր մաքինասը խսթիմլ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիկէ գատար վուգու-պուլան միւթէատտիա սէրկիի ումումիլէրտէ տէօթթ եիւզտէն զկյատէ տիբլօմ վէ միտալեալար նամլ օլ-մուշ ատը։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընդն եէկեանէ տէրօգիթ օճընը պու-լընան Մ. Ծ. Նայտլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեաֆիֆէսինտէ չիպպէ-լէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մեզգիւր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլ-թանի գարշըսընտա։

Գալաթատա (Թունելին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընտա։

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա նումէրօ 2։

Իսուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Թագլիտլէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընդ՝ մաքինա-լարընդ իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1809տա

տիրէլ

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	13,959,969
1898 սէնէսի հասըլաթը	2,954,793

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա

տիրէլ

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	5,303,700
1898 սէնէսի հասըլաթը	1,129,500

Իչպու գումբանեալար՝ միւթէթֆիզէն ըզհար իթթիքլէրի էմնիյէթ վէ մա-լիք օլտուգլարը սերմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սաիր գումբանեալարտան ՏԱՀԱ ԷՀՎԷՆԻՍԷԹԼԻ Վէ ՇԵՐԱՒԹԸ ՄԻԻՖԻՏԷ ԻԼԷ խանէ, էշեա վէ էմթասի թիճճարիյէ սիկուրթա խտուպ, գազա վուգուհինտէ պէրմու-ճիպը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ Վէ ՀԱԳԳԱՆԻՃԷԹ ՏԱՐԻԷՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմտիյէ տէկին եալընը հարիգ գարար ու գիյանը իչիւն թազմին օլունան մէպլաղը եէքիւնի ՕԹՈՒԶ ԻՏԻ ՄԻԼԵՕՆ Ինկ. լիրասընը թէճավուզ իթմիշ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Cie

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իչպու գումբանեա՝ կէրէք վարբր վէ կէրէք եէլբէն սէֆինէսիյլէ մէրսու էմթասի թիճճարիյէ, կրուբը վէ հեր մահալէ բուսթա իլէ իրալ օլունճագ էշ-եան միւթէնէվիյաը վէ նավլուն պէտէլիկի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ շէ-բարթլէ սիկուրթա խտեր։

Մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրան Տէրսաատէթ ա-ճէնթէլիկինէ տավէթ օլունը։

Տէրսաատէթի վէքիլը՝ ումումիսի Գ. Ե. ՍԵՐՈԲԵԱՆ

Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան։

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

Միակ միջոցն է պրով կարելի բլայ խանլ ձկան իւղն և իրօֆոսֆիթը։ Խիստ հաճելի է ճաշակելու և մարսողութեան կ'օգնէ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏՈՒԹԻՒՆ, ԽՈՑԼԸ (սրբաճ),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻԼՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՐՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱՋԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՑ ՅԱՐՁԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուիբրլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպօլտա ուճէնթէսի Համիտ վէ Հիքսէր